Olga Dischinger

1 000 MOTS ALLEMANDS POUR SE SORTIR DE TOUTES LES GALÈRES

F1RST
ÉDITIONS

Olga Dischinger

1 000 MOTS ALLEMANDS POUR SE SORTIR DE TOUTES LES GALÈRES

F1RST
ÉDITIONS

1 000 MOTS ALLEMANDS POUR SE SORTIR DE TOUTES LES GALÈRES

Olga Dischinger

F1RST
ÉDITIONS

© éditions First, un département d'édi8, Paris, 2019.

ISBN : 978-2-412-04784-2
ISBN numérique : 978-2-412-05430-7
Dépôt legal : novembre 2019

Correction : Chantal Ducoux
Mise en page intérieur et couverture : Olivier Frenot

Éditions First, un département d'Édi8
12, avenue d'Italie
75013 Paris – France
Tél. : 01 44 16 09 00
Fax : 01 44 16 09 01
E-mail : firstinfo@efirst.com
Site internet : www.editionsfirst.fr

ISBN : 978-2-412-05430-7

« Cette œuvre est protégée par le droit d'auteur et strictement réservée à l'usage privé du client. Toute reproduction ou diffusion au profit de tiers, à titre gratuit ou onéreux, de tout ou partie de cette œuvre, est strictement interdite et constitue une contrefaçon prévue par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété Intellectuelle. L'éditeur se réserve le droit de poursuivre toute atteinte à ses droits de propriété intellectuelle devant les juridictions civiles ou pénales. »

Ce document numérique a été réalisé par Nord Compo.

AVANT-PROPOS

Parce que les galères n'ont pas de frontières, vous devrez peut-être un jour vous sortir d'un mauvais pas en utilisant l'allemand.

Vous êtes phobique de l'avion et vous voulez éviter de finir avec des liens de contention sur un vol Paris-Berlin ? Vous vous réveillez aux côtés d'un(e) inconnu(e) après une soirée trop arrosée dans un Kneipe ? Votre voiture tombe en panne sèche au beau milieu de la Forêt-Noire ? Ou vous voulez vous plaindre auprès du serveur de cette énorme limace qui s'est glissée dans votre salade ?

Dans ce livre, vous trouverez :

- les 800 mots et 200 expressions ou phrases indispensables pour se sortir de toutes les galères
- et, en bonus, des mots et expressions en plus pour prendre les situations compliquées avec humour et philosophie…

Ce livre est divisé en trois parties :

- une partie pour tout dire (français-allemand),
- une partie pour tout comprendre (allemand-français),
- un mini-dictionnaire allemand-français.

Vous y trouverez également des conseils pratiques pour ne pas louper un rendez-vous ou pour commander une bière.

Chaque partie est composée de 5 grands types de galères :

- Les rencontres embarrassantes : des gaffes dans les dîners aux « Sexit Strategien ».

- Les transports et les galères de l'usager : des trains bondés aux turbulences en avion.
- Le travail, la galère par excellence ! Des voyages d'affaires aux ordinateurs qui plantent…
- Les galères en vacances : des ronfleurs du camping aux toilettes sèches de l'écotourisme.
- Quelques galères diverses et variées, dont les vraies urgences : cette partie couvre les situations dangereuses et les pépins de santé, car on ne sait jamais !

Nous espérons que ce petit livre vous permettra de vous débrouiller dans toutes les situations, même les plus insolites !

PARTIE I

POUR TOUT DIRE (FRANÇAIS-ALLEMAND)

CHAPITRE I

INTERAGIR
INTERAGIEREN

1. La conversation tourne à vide.
Das Gespräch führt nirgendwo hin.

Les mots ou expressions de la conversation

Quelques expressions pour expliquer que l'on ne comprend rien…

- Je ne parle que le français.
  Ich spreche nur Französisch.
- Je ne comprends rien à ce que vous me dites.
  Ich verstehe nichts von dem, was Sie sagen.
- Je pige que dalle.
  Ich verstehe nur Bahnhof.
- Pourriez-vous parler plus lentement, s'il vous plaît ?
  Könnten Sie bitte langsamer sprechen?
- Qu'avez-vous dit ?
  Was haben Sie gesagt?
- Pourriez-vous répéter ce que vous venez de dire, s'il vous plaît ?
  Können Sie wiederholen, was Sie gerade gesagt haben?
- Pourriez-vous répéter ?
  Können Sie das wiederholen?

Plus sérieusement

- se présenter
  sich vor|stellen
- Je me présente…
  Ich stelle mich vor…
- le prénom
  der Vorname
- le nom de famille
  der Nachname
- le surnom
  der Spitzname
- Monsieur
  Herr (Hr.)
- Madame
  Frau (Fr.)

Le terme *Fräulein* (mademoiselle) n'est plus vraiment utilisé en allemand, il est remplacé par *Frau* (madame).

Les mots *Herr* (monsieur) et *Frau* (madame) sont toujours suivis du nom de famille de la personne concernée :

- Puis-je vous présenter madame Berducat ?
  Darf ich Ihnen Frau Berducat vorstellen?

- Comment allez-vous ?
  Wie geht es Ihnen?
- très bien
  sehr gut
- pas très bien
  nicht sehr gut
- très mal

sehr schlecht

- Quoi de neuf ?
  Was gibt's?
- au revoir
  tschüss ou *tschüs*
- à tout à l'heure
  bis später
- la conversation
  das Gespräch
- bavarder
  plaudern
- la vie sociale
  das soziale Leben
- la poignée de mains
  der Händedruck
- se serrer la main
  sich die Hand geben
- l'hôte ; l'hôtesse
  der Gastgeber; die Gastgeberin
- le pote (fam)
  der Kumpel
- l'ami proche ; l'amie proche
  der enge Freund; die enge Freundin
- le voisin ; la voisine
  der Nachbar; die Nachbarin
- chaleureux
  warm
- accueillant
  freundlich
- rencontrer

treffen

- rencontrer quelqu'un par hasard
  begegnen
- J'aimerais vous inviter à dîner.
  Ich möchte Sie zum Abendessen einladen.
- faire la fête
  feiern
- Ils sont passés nous voir à l'improviste.
  Sie sind spontan bei uns vorbeigekommen.
- Nous aimerions mieux la connaître.
  Wir würden sie gern besser kennen lernen.
- Passe me voir quand tu viens en France !
  Komm vorbei, wenn du nach Frankreich kommst!
- Passe nous voir quand tu veux.
  Komm immer wenn du magst.
- D'où venez-vous ?
  Woher kommen Sie?
- Êtes-vous en vacances ?
  Sind sie hier in Urlaub?
- C'était un plaisir de discuter avec vous.
  Es war angenehm, mit Ihnen zu sprechen.
- On ne s'apprécie pas du tout.
  Wir verstehen uns überhaupt nicht.
- C'est personnel.
  Es ist persönlich.
- Je préférerais ne pas répondre.
  Ich ziehe es vor, nicht zu antworten.

Bonus

Les mots ou expressions pour se préparer à la rencontre du 3e type

- l'extraterrestre
  der Außerirdische; die Außerirdische
- le vaisseau spatial
  das Raumschiff
- la sonde
  die Weltraumsonde
- Je suis pacifique, et vous ?
  Ich komme in Frieden, und Sie?
- C'est vous qui avez fait ces cercles dans les champs ?
  Sind Sie diejenigen, die diese Kornkreise gemacht haben?
- Désolé(e), je ne sais pas où se trouve la zone 51.
  Tut mir leid, ich weiß nicht, wo sich die Zone 51 befindet.
- Avez-vous l'intention d'utiliser ce pistolet laser ?
  Haben Sie die Absicht, diese Laserpistole zu benutzen?
- S'il vous plaît, ne faites pas d'expérience sur moi.
  Bitte machen Sie keine Versuche an mir.
- J'adore vos combinaisons spatiales !
  Ich liebe Ihre Raumanzüge!
- Je crois que je vous ai vu jouer dans *Independence Day*, j'ai beaucoup aimé.
  Ich glaube, ich habe Sie in Independence Day *gesehen. Der Film hat mir sehr gefallen.*

2. J'ai été impoli sans le vouloir.
Ich war unabsichtlich unhöflich.

Les formules de politesse / *die Höflichkeitsfloskeln*

Quelques belles des gaffes à éviter…

- Êtes-vous enceinte ?
  Sind Sie schwanger?
- Pourquoi êtes-vous toujours célibataire ?
  Warum sind Sie immer noch ledig?
- Combien pesez-vous ?
  Wie viel wiegen Sie?
- Pourquoi êtes-vous au chômage ?
  Warum sind Sie arbeitslos?
- Cette jolie jeune femme est-elle votre fille ?
  Ist diese schöne junge Frau Ihre Tochter?
- Je suis désolé(e), je vous ai prise pour un homme.
  Es tut mir leid, ich hielt Sie für einen Mann.
- Je suis désolé(e), je ne voulais pas vous vexer.
  Tut mir leid, ich wollte Sie nicht kränken.
- J'ai fait une gaffe ! (fam)
  Ich bin ins Fettnäpfchen getreten!

Plus sérieusement

- s'il vous plaît
  bitte
- merci
  danke
- de rien
  nichts zu danken / gern geschehen
- Je vous en prie.
  Bitte.
- Bonne journée !
  Schönen Tag!
- Enchanté(e).
  Sehr erfreut. / Angenehm.

- Bonjour, je m'appelle…
  Guten Tag, ich heiße...
- Salut, moi c'est...
  Hallo, ich bin...
- Nous n'avons pas été présenté(e)s.
  Wir sind einander noch nicht vorgestellt worden.
- J'aimerais vous présenter…
  Ich möchte Ihnen… vorstellen.
- Connaissez-vous… ?
  Kennen Sie…?
- Comment vous appelez-vous ?
  Wie heißen Sie?
- Passez un bon week-end.
  Verbringen Sie ein schönes Wochenende.
- Excusez-moi.
  Entschuldigung.
- Excusez-moi de vous déranger.
  Entschuldigung für die Störung.
- Je vous prie de m'excuser.
  Ich bitte Sie um Verzeihung.
- Pourriez-vous m'aider ?
  Könnten Sie mir helfen?
- Je n'ai rien fait !
  Ich habe nichts gemacht!
- Je n'ai pas fait exprès !
  Ich habe es nicht absichtlich gemacht!

Bonus

La politesse, ça va bien 5 minutes : quelques insultes !

Le symbole * indique que les mots appartiennent au langage familier ou vulgaire.

- le connard*
  *das Arschloch**
- la connasse*
  die Schlampe / die blöde Kuh**
- l'ordure*
  der Mistkerl / das Miststück**
- l'imbécile
  der Idiot; die Idiotin
- le débile*
  der Spinner; die Spinnerin**
- le naze*
  der Verlierer; die Verliererin
- l'intello*
  der Intelligenzler; die Intelligenzlerin*; die Intelligenzbestie* (pour un homme ou pour une femme)
- l'abruti
  *der Trottel**
- l'andouille*
  *der Depp**
- le malade
  der Verrückte; die Verrückte
- le péquenaud*
  *der Tölpel**
- le bobo*
  *der Hipster**
- nul

miserabel

- dégoûtant
  widerlich
- pathétique
  erbärmlich
- timbré
  verrückt

3. Je me réveille avec la gueule de bois et un(e) inconnu(e) dans mon lit… *Ich wache mit einem Kater und einem Unbekannten (einer Unbekannten) in meinem Bett auf…*

Les mots et expressions des sorties bien arrosées *Einige „Sexit" Strategien*

- Je t'appellerai.
  Ich rufe dich an.
- Ce n'est pas ta faute, c'est moi le problème…
  Es ist nicht deine Schuld, ich bin das Problem.
- Je sors tout juste d'une relation difficile et je ne suis pas prêt à m'engager à nouveau.
  Ich komme gerade aus einer schwierigen Beziehung und bin noch nicht für eine neue bereit.
- J'ai des morpions.
  Ich habe Filzläuse.
- Ma femme arrive dans 5 minutes !
  Meine Frau kommt in 5 Minuten!
- Je travaille incognito pour la CIA et je ne peux pas te dire mon vrai nom.

Ich arbeite inkognito für die CIA und kann dir meinen echten Namen nicht sagen.

- Mon numéro de téléphone est le 01 23 45 67 89, appelle-moi !
  Meine Telefonnummer ist 01 23 45 67 89, ruf mich an!
- Mon adresse mail est jamaisdelavie@tureves.com
  *Meine E-Mail-Adresse lautet nieimleben@dutr*äumst.com

Mais si vous êtes encore sous le charme (ou sous l'effet de l'alcool)…

- Tu me donnes ton numéro de téléphone ?
  Gibst du mir deine Telefonnummer?
- Appelle-moi quand tu veux.
  Ruf mich an, wann du willst.
- Rappelle-moi, s'il te plaît.
  Ruf mich bitte zurück.
- passer un coup de téléphone
  an|rufen
- raccrocher
  auf|legen
- Puis-je parler à… ?
  Kann ich mit… sprechen?
- le téléphone portable
  das Handy

Plus sérieusement

- Puis-je vous offrir un verre ?
  Kann ich Ihnen ein Glas ausgeben?
- le verre
  das Glas
- le bar

die Bar

- le cocktail
  der Cocktail
- se saouler
  sich betrinken
- être pompette
  beschwipst sein
- être bourré(e)
  betrunken sein

Les quantités

une pinte (0,5 litre) = *ein halbes Bier*

environ 1 litre = eine Maß

Bonus

Les erreurs que l'on peut faire sous l'effet de l'alcool

- se faire tatouer
  sich tätowieren lassen
- se faire faire un piercing
  ein Piercing machen lassen
- un Prince Albert
  ein Prinz Albert
- montrer son derrière
  seinen Hintern zeigen
- des photos de soi tout nu
  Nackt-Selfies
- parler bizarrement quand on a trop bu
  lallen

- appeler son ex – quand on est une fille hétéro
  *ihren Ex-Freund (*ou *Ex-Mann) an|rufen*
- appeler son ex – quand on est une fille homo
  *ihre Ex-Freundin (*ou *Ex-Frau) an|rufen*
- appeler son ex – quand on est un garçon hétéro
  *seine Ex-Freundin (*ou *Ex-Frau) an|rufen*
- appeler son ex – quand on est un garçon homo
  *seinen Ex-Freund (*ou *Ex-Mann) an|rufen*
- vomir
  brechen; kotzen (fam)
- tituber
  torkeln
- le sexe sans engagement
  der gelegentliche Sex

4. Bébé a vomi sur la dame !
Das Baby hat auf die Dame gebrochen!

Les mots et expressions autour des enfants.

Vous êtes au pair dans un pays germanophone, voici quelques expressions utiles…

- imprudent
  unvorsichtig
- jouer au docteur
  Arzt spielen
- action ou vérité
  Wahrheit oder Pflicht
- jouer au jeu de la bouteille
  Flaschendrehen spielen
- jouer avec des allumettes

mit Streichhölzern spielen

- Taisez-vous !
  Ruhe!
- Ne mets pas tes doigts dans la prise / les gonds / ton nez.
  Finger weg von der Steckdose / der Türangel / deiner Nase.
- Ne cours pas avec les ciseaux !
  Lauf nicht mit der Schere in der Hand!
- Il n'y a pas de monstre sous ton lit, je viens de vérifier.
  Kein Ungeheuer ist unter deinem Bett, ich habe es gerade geprüft.
- Finis tes légumes si tu veux grandir.
  Iss dein Gemüse auf, wenn du groß werden willst.
- Je te donnerai des bonbons si tu ne dis pas à tes parents ce que je viens de faire.
  Ich gebe dir Süßigkeiten, wenn du deinen Eltern nicht sagst, was ich gerade gemacht habe.
- Sais-tu où est Peter ?
  Weißt du, wo Peter ist?
- Quand as-tu vu Peter pour la dernière fois ?
  Wann hast du Peter zum letzten Mal gesehen?

Plus sérieusement

- le bébé
  das Baby
- le jeune enfant
  das Kleinkind
- des jumeaux
  Zwillinge (pluriel)
- la couche
  die Windel
- changer la couche

wickeln

- cracher
  spucken / aus|spucken
- régurgiter
  wieder von sich geben
- baver
  speicheln
- vomir
  brechen / kotzen (fam)
- faire pipi
  Pipi machen
- faire caca
  Aa machen
- le biberon
  die Babyflasche / die Flasche
- la gigoteuse / la turbulette
  der Babyschlafsack
- le bavoir
  das Lätzchen
- la tétine (d'un biberon)
  der Flaschensauger
- la tétine (pour se calmer)
  der Schnuller
- la rougeole
  Masern (pluriel)
- les oreillons
  der ou *die Mumps* (pluriel)
- la varicelle
  die Windpocken (pluriel)
- pénible

peinlich

- Elle est difficile sur la nourriture.
  Was das Essen betrifft, ist sie wählerisch.
- Il est mal luné.
  Er ist schlecht gelaunt.
- Il n'a pas fait la sieste.
  Er hat keinen Mittagsschlaf gemacht.
- faire un caprice
  quengeln
- Arrête tes caprices !
  Hör auf zu quengeln!
- la poussette
  der Kinderwagen
- renifler
  schnüffeln
- brailler
  brüllen
- crier
  schreien
- Quel âge as-tu ?
  Wie alt bist du?
- J'ai huit ans.
  Ich bin acht. ou *Ich bin acht Jahre alt.*
- Il vient d'avoir six ans.
  Er ist gerade sechs geworden.
- Elle a trois ans de plus que son frère.
  Sie ist drei Jahre älter als ihr Bruder.

CHAPITRE II

LES TRANSPORTS
DIE VERKEHRSMITTEL

1. Ma voiture est tombée en panne en pleine Forêt-Noire.
Mein Auto hatte mitten im Schwarzwald eine Panne.

Les mots et expressions de la route

Quelques expressions utiles pour les mauvais conducteurs…

- Accélère, mémé !
  Gib Gas, Oma!
- Tu as oublié d'enlever le frein à main ?
  Hast du die Handbremse vergessen?
- Tu as trouvé ton permis dans une pochette-surprise ?
  Hast du deinen Führerschein in einer Überraschungstüte gefunden?
- Reste chez toi avec tes pantoufles, papy !
  Bleib zu Hause bei deinen Pantoffeln, Opa!
- La voie de gauche, c'est pas pour les limaces !
  Die linke Spur ist nicht für Schnecken!
- Lève le pied, tu as pris un sens interdit !
  Nimm den Fuß vom Pedal, du fährst in die falsche Fahrtrichtung!

- Pourriez-vous me rappeler quelle pédale est l'accélérateur et quelle pédale est le frein ? Je les confonds toujours !
  Könnten Sie mir nochmal sagen, welches Pedal das Gaspedal und welches Pedal die Bremse ist? Ich verwechsle sie immer!

Si vous perdez complètement patience… *Wenn Sie die Geduld völlig verlieren…*

Attention : toutes les insultes ci-dessous appartiennent au langage familier ou vulgaire.

- blaireau !
  dummer Spießer!
- espèce d'abruti(e) !
  Du Trottel!
- bâtard !
  Bastard!
- salaud ! / salope !
  Drecksker!! / Miststück!
- enculé(e) !
  Ar*schloch!*
- fils de pute !
  Hurensohn!
- pauvre con ! / pauvre conne !
  Blödman! / blöde Kuh!
- merde ! / putain !
  Scheiße!
- putain de bordel de merde !
  verdammte Scheiße!

Plus sérieusement

- l'accélérateur

das Gaspedal

- la batterie
  die Batterie
- le capot
  die Motorhaube
- le coffre
  der Kofferraum
- les freins
  die Bremsen
- les feux arrière
  die Rückleuchten
- le pare-chocs
  die Stoßstange
- l'embrayage
  die Kupplung
- le tableau de bord
  das Armaturenbrett
- le pot d'échappement
  das Auspuffrohr
- le frein à main
  die Handbremse
- les phares
  die Scheinwerfer
- le klaxon
  die Hupe
- le radiateur
  der Kühler
- le volant
  das Lenkrad
- le pare-brise

die Windschutzscheibe

- la voiture de location
  der Mietwagen
- la carte grise
  der Kraftfahrzeugschein
- les feux de signalisation
  die Ampeln
- la carte routière
  die Straßenkarte
- l'embouteillage
  der Stau
- la route principale
  die Hauptstraße
- l'autoroute
  die Autobahn
- le péage
  die Maut
- la station-service
  die Tankstelle
- l'aire d'autoroute
  die Raststätte
- la pompe à air
  die Luftpumpe
- vérifier le gonflage des pneus
  den Reifendruck prüfen
- la pompe à essence
  die Zapfsäule
- prendre de l'essence
  tanken
- faire le plein

auf|tanken

- de l'essence
  Benzin
- sans plomb
  bleifrei
- sans plomb 98
  Super plus bleifrei
- sans plomb 95
  Super bleifrei
- gasoil
  Diesel
- le monospace
  der Van
- le camping-car
  das Wohnmobil
- la voiture de sport
  der Sportwagen
- le break
  der Kombi
- la décapotable
  das Cabrio
- la camionnette
  der Kleintransporter
- la citadine
  das Stadtauto
- le véhicule tout-terrain
  der Geländewagen
- la voiture électrique
  das Elektroauto
- la panne

die Panne

- La batterie est à plat.
  Die Batterie ist leer.
- recharger la batterie
  die Batterie auf|laden
- la panne de moteur
  der Motorschaden
- le pneu crevé
  der platte Reifen
- changer la roue
  das Rad wechseln
- tomber en panne d'essence
  kein Benzin mehr haben
- vérifier
  überprüfen
- réparer
  reparieren
- remorquer
  ab|schleppen
- la dépanneuse
  der Abschleppwagen
- le garagiste ; la garagiste
  der Automechaniker; die Automechanikerin
- avoir un accident
  einen Unfall haben
- faire le constat
  das Unfallprotokoll erstellen
- le constat d'accident (le formulaire)
  der Unfallbericht
- être en tort

im Unrecht sein

- être dans son droit
  im Recht sein

2. J'ai les chocottes en avion ! *Ich habe Flugangst!*

Les mots et expressions des transports

Quelques expressions pour éviter les liens de contention…

- As-tu des somnifères ?
  Hast du Schlaftabletten?
- Pourrais-je avoir encore du whisky, s'il vous plaît ?
  Könnte ich bitte noch etwas Whisky haben?
- Est-ce que je peux mettre mon gilet de sauvetage préventivement ?
  Kann ich vorsichtshalber meine Rettungsweste tragen?
- Êtes-vous sûr que le pilote connaît l'itinéraire ?
  Sind Sie sicher, dass der Pilot die Route kennt?
- J'ai l'impression que le réacteur est en feu !
  Ich habe den Eindruck, dass der Reaktor brennt!
- Tu ne trouves pas que ce type ressemble à un terroriste ?
  Glaubst du nicht, dass dieser Typ wie ein Terrorist aussieht?
- Je crois que cet homme a un revolver !
  Ich glaube, dieser Mann hat einen Revolver!
- Y a-t-il un agent de sécurité dans l'avion ?
  Befindet sich jemand von der Security im Flugzeug?
- Ouvrez les portes, je veux sortir !
  Öffnen Sie die Türen, ich will raus!
- Mais je suis calme, arrêtez de me dire de me calmer !
  Ich bin doch ruhig, hören Sie damit auf, mir zu sagen, ich soll mich beruhigen!
- Non, je n'ai pas besoin de liens de contention !

Nein, ich brauche keine Fesseln!

Plus sérieusement

- voyager
  reisen
- partir en vacances
  in den Urlaub fahren
- le touriste ; la touriste
  der Tourist; die Touristin
- l'agence de voyages
  das Reisebüro
- faire du tourisme
  Sightseeing machen
- visiter
  besichtigen
- venir de…
  aus… kommen
- aller à…
  nach/zu… gehen (à pied) / *fahren* (en voiture, en moto, à vélo) / *fliegen* (en avion)
- hors saison
  außerhalb der Saison
- la carte
  die Karte
- conduire
  fahren
- prendre l'avion
  fliegen
- prendre le train
  den Zug nehmen

- prendre le bus
  den Bus nehmen
- le taxi
  das Taxi
- appeler un taxi
  ein Taxi rufen
- la navette
  das Shuttle
- le métro
  die U-Bahn
- plein
  voll
- bondé
  überfüllt
- le réseau
  das Netz
- le billet
  die Fahrkarte
- l'aller simple
  die Fahrkarte
- l'aller-retour
  die Hin- und Rückfahrkarte
- le guichet
  der Schalter
- l'itinéraire
  die Route
- le siège
  der Sitz
- le conducteur
  der Führer

- la gare
  der Bahnhof
- la gare centrale
  der Hauptbahnhof
- le quai
  der Bahnsteig
- l'aéroport
  der Flughafen
- le pilote
  der Pilot
- « Arrivées »
  „Ankunft"
- « Départs »
  „Abflug"
- le retrait des bagages
  die Gepäckausgabe
- le terminus
  die Endstation
- le steward ; l'hôtesse de l'air
  der Steward; die Stewardess ou
  der Flugbegleiter; die Flugbegleiterin
- la porte d'embarquement
  das Gate
- l'enregistrement
  der Check-in
- être surclassé
  upgegraded sein
- être fatigué à cause du décalage horaire
  wegen dem Jetlag müde sein
- monter (dans le train, l'avion…)

ein|steigen

- descendre (d'un train, d'un avion…)
  aus|steigen
- changer (de train, d'avion…)
  um|steigen
- Comment aller à… ?
  Wie komme ich nach/zu…?
- Quel train va à… ?
  Welcher Zug fährt nach…?
- Où prendre le bus / le train ?
  Wo nehme ich den Bus / den Zug?
- Pourriez-vous m'indiquer l'arrêt de bus le plus proche / la station de métro la plus proche / la gare la plus proche ?
  Wo ist die nächste Bushaltestelle / die nächste U-Bahn-Haltestelle / der nächste Bahnhof?
- Pourriez-vous m'indiquer où descendre, s'il vous plaît ?
  Könnten Sie mir bitte sagen, wo ich aussteigen muss?

Si vous ne voulez pas rater votre avion, faites attention aux annonces… *Wenn Sie ihren Flug nicht verpassen wollen, achten Sie auf die Ansagen…*

- L'embarquement est à 17 h 20 porte 12.
  Der Einstieg ist um siebzehn Uhr zwanzig an Gate zwölf.
- L'embarquement pour le vol PB2011 va commencer maintenant.
  Der Einstieg für Flug PB2011 startet nun.
- Vol AC1980 à destination de Berlin, embarquement immédiat porte A6.
  Flug AC1980 nach Berlin, begeben Sie sich zu Gate A sechs.
- Passagers du vol GB1979 à destination de Hambourg, attention : la porte d'embarquement a changé. La nouvelle porte est A8.

Achtung: Passagiere des Fluges GB1979 nach Hamburg, das Gate hat sich geändert. Das neue Gate lautet
A acht.

- Vol pour Vienne, dernier appel pour les passagers Estelle Vautier, Christine Vautier et David Vautier.
  Der Flug nach Wien, letzter Anruf für Passagiere Estelle Vautier, Christine Vautier und David Vautier.
- Si vous ne vous présentez pas immédiatement porte A4, vos bagages seront retirés de l'avion.
  Wenn Sie sich nicht sofort zu Gate A vier begeben, wird ihr Gepäck aus dem Flugzeug entladen.

Si vous n'avez pas de chance… *Wenn sie kein Glück haben…*

- Les contrôleurs aériens font grève.
  Die Fluglotsen streiken.
- Le vol est annulé.
  Der Flug ist gecancelt.
- Le vol a trois heures de retard.
  Der Flug hat drei Stunden Verspätung.
- Les correspondances ne sont pas assurées.
  Die Anschlüsse sind nicht gesichert.
- L'aéroport est évacué suite à l'intervention du service de déminage pour un bagage oublié.
  Der Flughafen wird nach dem Eingreifen des Minenräumdienstes wegen eines vergessenen Gepäckstücks evakuiert.
- Les moteurs sont gelés, nous partirons dès qu'ils auront été dégivrés.
  Die Motoren sind eingefroren, wir fliegen ab, sobald sie enteist sind.
- Nous attendons que le chasse-neige dégage la piste de décollage.
  Wir warten darauf, dass der Schneepflug die Startbahn frei macht.

- Nous allons devoir faire une petite escale à Francfort pour faire le plein.
  Wir müssen zum Auftanken eine kleine Zwischenlandung in Frankfurt machen.
- Nous allons devoir faire un atterrissage d'urgence, le pilote a oublié de fermer le gaz chez lui.
  Wir müssen eine Notlandung vornehmen, der Pilot hat vergessen, das Gas zu Hause zu schließen.
- L'aéroport de Munich est fermé à cause d'une tempête de neige, nous allons être déviés sur Genève.
  Der Münchner Flughafen ist wegen Schneesturms geschlossen, wir werden nach Genf umgeleitet.
- Mes bagages ne sont pas arrivés.
  Mein Gepäck ist nicht angekommen.
- Ma valise a été abîmée.
  Mein Koffer ist beschädigt worden.

Bonus

- Je me suis fait fouiller au corps à l'aéroport.
  Ich habe am Flughafen eine Leibesvisitation bekommen.
- le passeport
  der Pass
- le visa
  das Visum
- la douane
  der Zoll
- les services d'immigration
  die Einwanderungsbehörde
- le contrôle
  die Kontrolle
- la personne qui contrôle les billets
  der Fahrkartenkontrolleur; die Fahrkartenkontrolleurin

- les contrôles de sécurité
  die Sicherheitskontrolle
- le détecteur de métaux
  der Metalldetektor
- le scanner à bagages
  der Gepäckscanner
- le portique de sécurité
  die Sicherheitsschleuse
- sonner
  läuten
- Avez-vous des produits liquides ou des aérosols ?
  Führen Sie flüssige Produkte oder Aerosole bei sich?
- Avez-vous un ordinateur portable ou une tablette ? Sortez-les de votre bagage à main.
  Haben Sie ein Laptop oder ein Tablet? Nehmen Sie es bitte aus ihrem Handgepäck.
- Enlevez vos chaussures / votre écharpe.
  Ziehen Sie ihre Schuhe / Ihren Schal aus.
- Enlevez votre montre / votre ceinture.
  Nehmen Sie ihre Uhr / ihren Gürtel ab.
- Mettez-vous sur le côté.
  Stellen Sie sich auf die Seite.
- Venez ici.
  Kommen Sie hierher.
- Levez les bras.
  Heben Sie die Arme hoch.
- Ne bougez pas.
  Bewegen Sie sich nicht.
- Suivez-moi.
  Folgen Sir mir.

- prendre de la drogue
  Drogen nehmen
- faire de la contrebande
  schmuggeln
- la mule
  der Drogenkurier
- la fouille au corps
  die Leibesvisitation
- Je n'ai rien à déclarer.
  Ich habe nichts zu verzollen.
- J'ai un visa de tourisme.
  Ich habe ein Touristenvisum.
- Je vais rester trois semaines.
  Ich bleibe drei Wochen.

CHAPITRE III

LES GALÈRES AU TRAVAIL
STRESS AUF DER ARBEIT

1. J'ai renversé du café sur mon ordinateur !
Ich habe Kaffee auf meinen Computer geschüttet!

Les mots et expressions de l'informatique

Un peu de soutien informatique…

- Tu as essayé de l'éteindre et de le rallumer ?
  Hast du versucht, ihn aus- und wieder einzuschalten?
- Pourquoi est-ce que l'écran est bloqué ?
  Warum ist der Bildschirm gesperrt?
- Merci d'avoir installé ton jeu sur mon ordinateur du bureau !
  Danke, dass du dein Spiel auf meinem Bürocomputer installiert hast!
- Comment puis-je retirer ces photos compromettantes de mon profil ?
  Wie kann ich diese kompromittierenden Fotos aus meinem Profil entfernen?
- Pourquoi est-ce que ta grand-tante fait partie de tes amis sur Facebook ?
  Warum ist deine Großtante mit dir auf Facebook befreundet?

Plus sérieusement

- l'ordinateur

der Computer; der Rechner

- l'ordinateur portable
  der Laptop; das Notebook
- l'ordinateur de bureau
  der Desktop-Computer; der PC
- la tablette
  das Tablet
- le téléphone portable
  das Handy
- le smartphone
  das Smartphone
- l'écran
  der Bildschirm
- le clavier
  die Tastatur
- la souris
  die Maus
- l'imprimante
  der Drucker
- le disque dur
  die Festplatte
- sauvegarder
  speichern
- allumer
  an|machen; ein|schalten
- arrêter
  herunter|fahren
- redémarrer
  neu starten
- le logiciel

die Software

- le fichier
  die Datei
- le dossier
  der Ordner
- le document
  das Dokument
- la mémoire
  der Speicher
- Internet
  das Internet
- le wifi
  das WLAN
- Quel est le code pour le wifi ?
  Was ist der WLAN-Schlüssel?
- le site Web
  die Webseite
- télécharger
  runter|laden; downloaden (fam)
- accéder à Internet
  ins Internet kommen
- le fournisseur d'accès
  der Provider
- l'opérateur de téléphonie mobile
  der Mobilfunkanbieter
- le message
  die Nachricht
- le SMS
  die SMS
- l'e-mail

die E-Mail

- envoyer un e-mail
  eine E-Mail schicken
- l'adresse e-mail
  die E-Mail-Adresse
- le nom d'utilisateur
  der Benutzername
- le mot de passe
  das Passwort
- réinitialiser le mot de passe
  das Passwort wiederherstellen
- la pièce jointe
  der Anhang; das Attachment
- le virus
  der ou *das Virus*

Bonus

Pour ceux qui font tout sauf travailler sur leur ordinateur

- le réseau social
  das soziale Netzwerk
- tweeter (faire un tweet)
  twittern
- un compte Facebook
  der ou *das Facebook-Account*
- ma page Facebook
  meine Facebook-Seite
- se diffuser très vite sur les réseaux
  sich schnell in den Netzwerken verbreiten; viral werden

- mettre à jour son statut
  seinen Status aktualisieren
- pirater un compte
  einen Account hacken
- le jeu de rôle en ligne
  das Online-Rollenspiel

2. Je ne comprends rien au Powerpoint !
Ich verstehe kein Wort von der Powerpoint-Präsentation!

Les mots et expressions du travail et de l'économie

Je me suis fait exploiter pendant mon stage à l'étranger…

- un stage
  das Praktikum
- l'étudiant ; l'étudiante
  der Student; die Studentin
- l'université
  die Universität
- l'école
  die Schule
- travailler au noir
  schwarz arbeiten
- faire des heures supplémentaires
  Überstunden machen
- des heures supplémentaires non payées
  unbezahlte Überstunden
- travailler très dur
  sehr hart arbeiten

- glander (fam)
  gammeln (fam)

Plus sérieusement

- le boulot
  die Arbeit; der Job
- Vous faites quoi dans la vie ?
  Was machen Sie beruflich?
- Je suis…
  Ich bin…
- Je travaille dans… / comme…
  Ich arbeite in / als…
- le bureau
  das Büro
- le lieu de travail
  der Arbeitsplatz
- le collègue ; la collègue
  der Kollege; die Kollegin
- le patron ; la patronne
  der Chef; die Chefin
- le client ; la cliente
  der Kunde; die Kundin
- l'associé ; l'associée
  der Partner; die Partnerin
- l'employeur ; l'employeuse
  der Arbeitgeber; die Arbeitgeberin
- l'employé ; l'employée
  der Angestellte; die Angestellte
- le déjeuner professionnel
  das Geschäftsessen

- la note de frais
  die Bewirtungskosten
- la facture
  die Rechnung
- être débordé de travail
  mit Arbeit überhäuft sein
- faire une pause
  eine Pause machen
- Tu travailles trop !
  Du arbeitest zu viel!
- Tu ne fiches rien ! (fam)
  Du machst überhaupt nichts!
- le rendez-vous
  der Termin
- le planning
  der Terminplan
- prendre un rendez-vous
  einen Termin vereinbaren
- organiser une réunion
  eine Besprechung / ein Meeting organisieren
- Je suis pris mardi.
  Ich habe am Dienstag schon etwas vor.
- Je suis disponible lundi.
  Ich bin am Montag frei.
- l'économie mondiale
  die Weltwirtschaft
- la mondialisation
  die Globalisierung
- s'internationaliser
  sich international aufstellen; sich internationalisieren

- délocaliser (à l'étranger)
  ins Ausland verlagern
- l'entreprise
  der Betrieb; die Firma
- la grande entreprise
  der Großbetrieb
- l'entreprise familiale
  der Familienbetrieb
- diriger une entreprise
  einen Betrieb leiten
- rentable
  rentabel
- le commerce
  der Handel
- importer
  importieren
- exporter
  exportieren
- négocier
  verhandeln
- gagner le marché
  den Markt erobern
- promouvoir
  bewerben

3. Oups ! J'ai oublié la réunion d'hier ! *Ups! Ich habe das Meeting von gestern vergessen!*

Les mots et expressions des dates et des horaires

Quelques expressions pour ne pas être en retard…

- la date d'arrivée
  das Anreisedatum
- la date de départ
  das Abreisedatum
- l'horaire (des trains, des bus)
  der Fahrplan
- À quelle heure le train part-il ?
  Um wie viel Uhr fährt der Zug ab?
- Quand l'avion arrive-t-il ?
  Wann kommt das Flugzeug an?
- Quand l'avion décolle-t-il ?
  Wann fliegt das Flugzeug?
- Le train a trente minutes de retard.
  Der Zug hat dreißig Minuten Verspätung.
- L'avion a quarante minutes de retard.
  Das Flugzeug hat vierzig Minuten Verspätung.
- Leur train arrive à 11 h.
  Ihr Zug kommt um elf Uhr an.
- Il y a six heures de décalage entre Berlin et New York.
  Zwischen Berlin und New York sind 6 Stunden Zeitverschiebung.

Quelques expressions pour s'excuser parce qu'on est en retard…

- Je suis désolé(e) d'être en retard.
  Es tut mir leid, dass ich spät dran bin.
- Excusez-moi de ne pas être arrivé(e) à l'heure.
  Entschuldigen Sie bitte, dass ich nicht rechtzeitig gekommen bin.
- Mon réveil n'a pas sonné.
  Mein Wecker hat nicht geklingelt.

- Ma voiture est tombée en panne.
  Mein Wagen hatte eine Panne.

Pour les moins motivés au boulot…

- Salut, j'ai loupé quoi ?
  Hallo, was habe ich verpasst?

Et pour les paresseux…

- Je n'étais pas là parce que je n'ai pas pu venir.
  Ich war nicht da, weil ich nicht kommen konnte.

Plus sérieusement
Dire l'heure en allemand

Les Allemands utilisent rarement le cadran de vingt-quatre heures (sauf pour les horaires de train, d'avion, etc.), ils préfèrent celui de douze heures. En cas d'ambiguïté ou pour être plus précis, on peut ajouter ***morgens*** (du matin), ***nachmittags*** (de l'après-midi) ou ***in der Nacht*** (de la nuit) :

Wir kommen um zehn Uhr morgens an.
Nous arrivons à dix heures du matin.

À la question *Wie spät ist es?* ou *Wie viel Uhr ist es?* (Quelle heure est-il ?), on répond :

03:00	06:10	10:15
Es ist (genau) drei Uhr.	*Es ist zehn nach sechs.*	*Es ist Viertel nach zehn.*
Il est trois heures (pile).	Il est six heures dix.	Il est dix heures et quart.
04:30	**07:35**	**09:45**
Es ist halb fünf.	*Es ist fünfundzwanzig vor acht.*	*Es ist Viertel vor zehn.*
Il est quatre heures et demie.	Il est huit heures moins vingt-cinq.	Il est dix heures moins le quart.

Pour dire l'heure, on peut omettre le mot ***Uhr*** (heure) : *es ist zwei Uhr* ou bien *es ist zwei* (il est deux heures). On l'omet systématiquement lorsque l'on indique les minutes :

Es ist fünfundzwanzig vor acht.

Il est 7 h 35.

Pour dire : il est une heure, on peut dire *es ist ein Uhr* ou *es ist eins*, mais on ne peut pas dire *es ist ein.*

Jusqu'à la demie, on emploie le mot ***nach*** (après) :

- *zehn nach vier* (quatre heures dix)
- *Viertel nach vier* (quatre heures et quart)

Pour la demie, on utilise ***halb***, avec l'heure qui arrive : *halb fünf* (quatre heures et demie). Attention : *halb vier* signifie trois heures et demie.

À partir de la demie, on indique les minutes qui manquent pour arriver à l'heure suivante avec le mot ***vor*** (avant) : *zwanzig vor fünf* (cinq heures moins vingt).

Pour indiquer un horaire, on emploie la préposition ***um*** :

Der Zug fahrt um Viertel vor fünf ab.

Le train part à cinq heures moins le quart.

Les chiffres en allemand

- zéro
  null
- un
  eins
- deux
  zwei
- trois

drei

- quatre
  vier
- cinq
  fünf
- six
  sechs
- sept
  sieben
- huit
  acht
- neuf
  neun
- dix
  zehn
- onze
  elf
- douze
  zwölf
- treize
  dreizehn
- quatorze
  vierzehn
- quinze
  fünfzehn
- seize
  sechzehn
- dix-sept
  siebzehn
- dix-huit

achtzehn

- dix-neuf
  neunzehn
- vingt
  zwanzig
- trente
  dreißig
- quarante
  vierzig
- cinquante
  fünfzig
- soixante
  sechzig
- soixante-dix
  siebzig
- quatre-vingts
  achtzig
- quatre-vingt-dix
  neunzig
- cent
  (ein) hundert
- mille
  (ein) tausend

Les jours de la semaine

- lundi
  Montag
- mardi
  Dienstag
- mercredi

Mittwoch

- jeudi
  Donnerstag
- vendredi
  Freitag
- samedi
  Samstag ou *Sonnabend*
- dimanche
  Sonntag

En allemand, pour samedi, on peut dire *Samstag* ou *Sonnabend.* Cela dépend des régions !

Les mois de l'année

- janvier
  Januar
- février
  Februar
- mars
  März
- avril
  April
- mai
  Mai
- juin
  Juni
- juillet
  Juli
- août
  August
- septembre

September

- octobre
  Oktober
- novembre
  November
- décembre
  Dezember

Écrire et dire les dates en allemand

Pour dire : J'ai rendez-vous le mardi 7 juin 2021.

- on écrira : *Ich habe einen Termin* ***am*** *Montag*, ***den*** 7. Juni 2021.
- on dira : ***Am*** *Montag*, ***den*** *siebten Juni zweitausendeinundzwanzig* (littéralement, au lundi, le septième juin 2021).

Notez bien l'emploi de ***am*** avant le jour de la semaine et de ***den*** avant le nombre, ainsi que la présence d'un point après le nombre. Le point indique qu'il s'agit d'un nombre ordinal.

Si l'on ne précise pas le jour de la semaine, on écrira :

Ich habe einen Termin am 7. Juni 2021.

Et on dira :

Am siebten Juni zweitausendeinundzwanzig.

En allemand, il est obligatoire d'utiliser les nombres ordinaux pour indiquer la date : ***der 18. (achtzehnte) April*** (le 18 avril ; littéralement, le dix-huitième avril).

En haut d'une lettre, on pourra écrire : ***Sonntag, den***
23. Juni 2019 (Dimanche 23 juin 2019).

Voici la liste des nombres ordinaux de 1 à 31 qui vous seront utiles pour donner une date :

- premier
  erste (1.)
- deuxième
  zweite (2.)
- troisième
  dritte (3.)
- quatrième
  vierte (4.)
- cinquième
  fünfte (5.)
- sixième
  sechste (6.)
- septième
  siebte (7.)
- huitième
  achte (8.)
- neuvième
  neunte (9.)
- dixième
  zehnte (10.)
- onzième
  elfte (11.)
- douzième
  zwölfte (12.)
- treizième
  dreizehnte (13.)
- quatorzième
  vierzehnte (14.)
- quinzième
  fünfzehnte (15.)

- seizième
  sechzehnte (16.)
- dix-septième
  siebzehnte (17.)
- dix-huitième
  achtzehnte (18.)
- dix-neuvième
  neunzehnte (19.)
- vingtième
  zwanzigste (20.)
- vingt et unième
  einundzwanzigste (21.)
- vingt-deuxième
  zweiundzwanzigste (22.)
- vingt-troisième
  dreiundzwanzigste (23.)
- vingt-quatrième
  vierundzwanzigste (24.)
- vingt-cinquième
  fünfundzwanzigste (25.)
- vingt-sixième
  sechsundzwanzigste (26.)
- vingt-septième
  siebenundwanzigste (27.)
- vingt-huitième
  achtundzwanzigste (28.)
- vingt-neuvième
  neunundzwanzigste (29.)
- trentième
  dreißigste (30.)

- trente et unième
  einunddreißigste (31.)

CHAPITRE IV

LES GALÈRES EN VACANCES
STRESS IN DEN FERIEN

1. J'ai oublié ma brosse à dents.
Ich habe meine Zahnbürste vergessen.

Les mots et expressions des objets qu'on emporte en vacances

La liste de ce qu'on oublie tout le temps...

- la carte d'identité
  der Ausweis
- le portefeuille
  die Brieftasche
- le porte-monnaie
  das Portemonnaie
- l'en-cas
  der kleine Imbiss; der Snack
- les sous-vêtements
  die Unterwäsche (singulier)
- la brosse à dents
  die Zahnbürste
- les lentilles de contact
  die Kontaktlinsen

- le téléphone portable
  das Handy
- le chargeur
  das Ladegerät
- le stick à lèvres
  der Lippenbalsam
- les gants
  die Handschuhe
- les lunettes de soleil
  die Sonnenbrille (singulier)
- J'ai laissé le gaz allumé.
  Ich habe das Gas angelassen.
- J'ai oublié de descendre la poubelle.
  Ich habe vergessen, den Müll rauszubringen.
- J'ai laissé le robinet ouvert.
  Ich habe den Wasserhahn angelassen.
- J'ai oublié de fermer la porte.
  Ich habe vergessen, die Tür zuzuschließen.

Plus sérieusement

- les bagages
  das Gepäck (singulier)
- faire ses valises
  packen
- refaire ses valises
  um|packen
- défaire ses valises
  aus|packen
- la valise
  der Koffer

- le sac
  die Tasche
- le bagage en soute
  das Gepäck im Laderaum
- le bagage en cabine
  das Handgepäck
- la chemise
  das Hemd
- la veste
  die Jacke
- le pantalon
  die Hose
- le manteau
  der Mantel
- la robe
  das Kleid
- la jupe
  der Rock
- le costume
  der Anzug
- le sweat
  das Sweatshirt
- le short
  die kurze Hose
- le maillot de bain
  der Badeanzug
- le pyjama
  der Schlafanzug
- les chaussures
  die Schuhe

- les talons hauts
  die hohen Absätze
- les baskets
  die Sportschuhe
- les sandales
  die Sandalen
- les chaussons
  die Hausschuhe
- les tongs
  die Flip-Flops®

2. Il y a des cafards dans ma chambre d'hôtel.
Im Hotelzimmer sind Kakerlaken.

Les mots et expressions de l'hébergement

De la compagnie !

- Il y a des punaises de lit dans le matelas.
  In der Matratze sind Bettwanzen.
- Il y a des mites dans la penderie.
  Im Kleiderschrank sind Motten.
- Il y a des souris derrière le lambris.
  Hinter der Wandtäfelung sind Mäuse.
- Il y a des cafards dans la cuisine.
  In der Küche sind Kakerlaken.
- Il y a des moustiques dans la chambre.
  Im Zimmer fliegen Mücken herum.
- Il y a des araignées au plafond.
  An der Decke laufen Spinnen herum.

NB : Avoir une araignée au plafond se dit *Einen Vogel haben,* littéralement « avoir un oiseau ».

Et si vous n'avez vraiment pas de chance…

- Il y a une mygale par terre.
  Auf dem Boden sitzt eine Vogelspinne.
- Il y a une tarentule sur le lit.
  Auf dem Bett sitzt eine Tarantel.
- Il y a un scorpion dans la douche.
  In der Dusche ist ein Skorpion.
- Il y a des piranhas dans la baignoire.
  In der Badewanne schwimmen Piranhas.
- Il y a des monstres sous le lit.
  Unter dem Bett lauern Ungeheuer.

Plus sérieusement

- être logé à l'hôtel…
  im Hotel… übernachten
- le logement
  die Unterkunft
- la chambre
  das Zimmer
- la chambre d'hôte
  das Gästezimmer
- l'hôtel quatre étoiles
  das Vier-Sterne-Hotel
- deux lits simples
  zwei Einzelbetten
- le lit simple
  das Einzelbett

- le lit double
  das Doppelbett
- le room service
  der Zimmerservice
- le supplément
  der Zuschlag
- faire payer un supplément
  einen Zuschlag zahlen lassen
- le minibar
  die Minibar
- la connexion Internet
  die Internetverbindung
- le wifi
  das WLAN
- les chaînes de télévision
  die Fernsehsender
- la télécommande
  die Fernbedienung
- le sèche-cheveux
  der Haartrockner
- la couverture
  die Decke
- du savon
  die Seife
- la serviette
  das Handtuch
- le peignoir
  der Bademantel
- faire la réservation
  buchen

- se présenter à la réception
  sich an der Rezeption an|melden
- récupérer les clés
  den Schlüssel holen
- libérer la chambre
  das Zimmer räumen
- Avez-vous des chambres libres ?
  Haben Sie freie Zimmer?
- J'aimerais réserver une chambre pour le 15 août.
  Ich möchte ein Zimmer für den 15. August buchen.
- Quand pourrons-nous prendre possession de la chambre ?
  Wann steht das Zimmer zur Verfügung?
- Puis-je vous laisser ma valise jusqu'à ce soir ?
  Kann ich meinen Koffer bis heute Abend hier lassen?

3. La douche est HS dans notre maison de location.
Die Dusche in unserer Ferienwohnung ist außer Betrieb.

Les mots et expressions de la maison

Les grands classiques des locations de vacances…

- La couette est jaunâtre et il y a des taches sur le matelas.
  Die Steppdecke ist gelblich und die Matratze hat Flecken.
- La chasse d'eau fuit.
  Die Spülung läuft.
- Le flexible de la douche est cassé.
  Der Duschschlauch ist kaputt.
- Le ménage n'a pas été fait avant notre arrivée.

Das Haus ist vor unserer Ankunft nicht gereinigt worden.

- Les assiettes sont collantes.
  Die Teller sind klebrig.
- Il y a des traces de rouge à lèvres sur les verres.
  Auf den Gläsern sind Lippenstiftspuren.
- La salle de bains sent bizarre.
  Das Badezimmer riecht komisch.
- Cette pièce sent le renfermé.
  In diesem Raum riecht es muffig.
- Le papier peint du salon est hideux.
  Die Tapete im Wohnzimmer ist scheußlich.
- Les cloisons sont fines comme du papier à cigarettes.
  Die Zwischenwände sind dünn wie Zigarettenpapier.
- Le chauffe-eau ne fonctionne pas.
  Der Boiler funktioniert nicht.

Plus sérieusement

- le séjour
  das Wohnzimmer
- la salle à manger
  das Esszimmer
- la cuisine
  die Küche
- la chambre
  das Schlafzimmer
- le bureau
  das Büro
- la salle de bains
  das Badezimmer
- les escaliers

die Treppen

- le premier étage
  der erste Stock
- la terrasse
  die Terrasse
- le jardin
  der Garten
- le balcon
  der Balkon
- les équipements
  die Einrichtung (singulier)
- les appareils ménagers
  die Haushaltsgeräte
- le four à micro-ondes
  die Mikrowelle
- le réfrigérateur
  der Kühlschrank
- la cuisinière
  der Herd
- le lave-vaisselle
  die Spülmaschine
- la machine à laver
  die Waschmaschine
- les meubles
  die Möbel
- la table
  der Tisch
- la chaise
  der Stuhl
- le placard

der Schrank

- le fauteuil
  der Sessel
- la table basse
  der Couchtisch, der Sofatisch
- le canapé
  die Couch; das Sofa
- le bureau (le meuble)
  der Schreibtisch
- le lit
  das Bett
- la baignoire
  die Badewanne
- la douche
  die Dusche
- le lavabo
  das Waschbecken
- les toilettes
  die Toilette (singulier)*; das Klo* (singulier)
- goutter
  tropfen
- la fuite
  die undichte Stelle
- bouché
  verstopft
- déborder
  über|laufen
- hors-service
  außer Betrieb
- cassé

kaputt

Bonus

Prendre les choses en main !

- réparer
  reparieren
- nettoyer
  sauber machen; putzen
- frotter
  schrubben (fam)
- passer l'aspirateur
  Staub saugen
- ranger
  auf|räumen
- le balai
  der Besen
- la serpillière
  das Scheuertuch
- passer la serpillière
  den Boden wischen
- l'éponge
  der Schwamm
- l'outil
  das Werkzeug
- le tournevis
  der Schraubenzieher
- la perceuse
  die Bohrmaschine
- le marteau

der Hammer

- la scie
  die Säge
- des tenailles
  die Zange
- le clou
  der Nagel
- la vis
  die Schraube
- la pelle
  die Schaufel
- la clé anglaise
  der Engländer

4. J'ai marché sur un oursin !
Ich bin auf einen Seeigel getreten!

Les mots et expressions des activités de loisir

Pas toujours facile d'être à l'aise sur la plage…

- être rouge comme une écrevisse
  krebsrot sein
- avoir un bronzage de camionneur
  LKW-Fahrer-Bräune haben
- avoir la marque du maillot
  Abdrücke vom Badeanzug haben
- avoir la marque des lunettes
  Abdrücke von der Brille haben
- avoir des bourrelets
  Pölsterchen haben
- avoir des poignées d'amour

Rettungsringe haben

- avoir du bide / de la bedaine
  einen Bierbauch haben
- avoir une culotte de cheval
  Fettpolster an den Oberschenkeln haben
- avoir des gros mollets
  kräftige Waden haben
- avoir la peau des bras qui pend
  Winkearme haben
- avoir des seins en gants de toilette
  Hängebrüste haben
- avoir des varices
  Krampfadern haben

Et aussi :

- petit
  klein
- mince
  dünn
- maigre
  mager
- grand
  groß
- gros
  dick
- fort
  kräftig
- en surpoids
  übergewichtig
- obèse

fettleibig

Plus sérieusement

- la plage
  der Strand
- nager
  schwimmen
- le spa
  das ou *der Spa*
- prendre le soleil
  Sonne ab|bekommen
- la serviette de bain
  das Badetuch
- de la crème solaire
  Sonnencreme
- le coup de soleil
  der Sonnenstich
- cramé
  verbrannt
- les loisirs
  die Freizeitbeschäftigungen
- le sport
  der Sport
- le parapente
  das Paragliding; das Gleitschirmfliegen
- la planche à voile
  das Windsurfing
- le saut en chute libre
  der Sprung im freien Fall
- la plongée sous-marine

das Sporttauchen

- le jogging
  das Jogging
- le surf
  das Surfen
- le rafting
  das Rafting
- la plongée libre
  das Schnorcheln
- le ski nautique
  das Wasserski
- le foot
  der Fußball
- jouer
  spielen
- l'équipe
  die Mannschaft
- le ski alpin
  der Ski Alpin
- le ski de fond
  der Langlauf
- la pente
  der Abhang
- les remontées mécaniques
  die Seilbahnen
- le remonte-pente
  der Schlepplift
- le patinage
  das Schlittschuhlaufen

5. Il y a une limace dans ma salade !
Eine Nacktschnecke sitzt in meinem Salat!

Les mots et expressions de la nourriture et des restaurants

Quelques expressions pour dire que ça a l'air dégoûtant…

- Qu'est-ce que c'est que cette viande ?
  Was für ein Fleisch ist das?
- Pourquoi l'eau est-elle marron ?
  Warum ist das Wasser braun?
- C'est quoi dans mon assiette ? C'est vivant ?
  Was ist das auf meinem Teller? Lebt es?
- Pourquoi est-ce que ça bouge encore ?
  Warum bewegt sich das noch?

Plus sérieusement

- prendre le petit déjeuner
  frühstücken
- le petit déjeuner
  das Frühstück
- déjeuner
  zu Mittag essen
- le déjeuner
  das Mittagessen
- dîner
  zu Abend essen
- le dîner
  das Abendessen
- prendre un café
  Kaffee trinken

- grignoter
  eine Kleinigkeit essen
- avoir un petit creux
  ein bisschen Hunger haben
- prendre le thé
  Tee trinken
- le brunch
  der Brunch
- cuisiner
  kochen
- J'ai faim !
  Ich habe Hunger!
- Je meurs de faim !
  Ich bin am Verhungern!
- Je voudrais...
  Ich möchte...
- Je vais prendre…
  Ich nehme…
- Je prendrai le poisson, s'il vous plaît.
  Ich nehme bitte den Fisch.
- Puis-je avoir plus de pain / d'eau s'il vous plaît ?
  Kann ich bitte mehr Brot / Wasser haben?

Bonus

Les mots et expressions pour se plaindre (ou pas) au serveur

- frais
  frisch
- pourri

faul

- un fruit pourri
  eine faule Frucht
- moisi
  verschimmelt
- ça a un goût de moisi
  das schmeckt verschimmelt
- cru
  roh
- frit
  frittiert
- cuit au four
  gebacken
- brûlé
  angebrannt
- rôti
  gebraten
- à point
  medium
- bleu
  englisch; sehr blutig
- bien cuit
  well done
- sucré / doux
  süß
- amer
  sauer
- épicé
  scharf
- délicieux

lecker

- dégoûtant
  widerlich

6. J'ai été coursé par un ours.
Ich bin von einem Bären verfolgt worden.

Les mots et expressions de la nature

La nature et moi, ça fait deux…

- Y a-t-il des ours dans la région ?
  Gibt es hier in der Region Bären?
- Comment puis-je retourner à la ville ?
  Wie komme ich zurück zur Stadt?
- Où se trouve le fast-food le plus proche ?
  Wo ist das nächste Fastfood-Restaurant?
- J'ai mal aux pieds, quand est-ce qu'on arrive ?
  Meine Füße tun mir weh, wann kommen wir an?
- Ma tente est inondée !
  Mein Zelt steht unter Wasser!

Plus sérieusement

- la nature sauvage
  die Wildnis
- la montagne
  das Gebirge
- le lac
  der See
- le fleuve
  der Fluss

- la cascade
  der Wasserfall
- la forêt
  der Wald
- la côte
  die Küste
- le désert
  die Wüste
- le parc
  der Park
- le sentier de randonnée
  der Wanderweg
- la prairie
  die Wiese
- le bois
  der (kleine) Wald
- en plein air
  im Freien
- la randonnée
  die Wanderung
- l'excursion
  der Ausflug
- la grenouille
  der Frosch
- l'écureuil
  das Eichhörnchen
- le lièvre
  der Hase
- le cerf
  der Hirsch

- le sanglier
  das Wildschwein
- le loup
  der Wolf
- le renard
  der Fuchs
- l'ours
  der Bär
- le serpent
  die Schlange
- les insectes
  die Insekten
- les moustiques
  die Mücken
- les fourmis
  die Ameisen
- les guêpes
  die Wespen
- les abeilles
  die Bienen
- les tiques
  die Zecken
- la lampe de poche
  die Taschenlampe
- le sac de couchage
  der Schlafsack
- la tente
  das Zelt
- l'emplacement
  der Stellplatz

- les déchets
  der Müll
- les ronfleurs
  die Schnarcher
- les gens bruyants
  die lauten Menschen
- la boussole
  der Kompass
- Est-ce encore loin pour aller à… ?
  Ist es noch weit nach… / zu…?
- Où se trouve… ?
  Wo befindet sich…?
- Comment aller à… ?
  Wie gelangt man zu… / nach…?
- Pourriez-vous m'indiquer la route pour aller à…, s'il vous plaît ?
  Könnten Sie mir bitte den Weg nach… / zu… zeigen?
- Je cherche…
  Ich suche nach…

Les mots et expressions du climat

Pour parler de la pluie et du beau temps…

- Il fait très chaud / lourd / chaud / bon / froid / très froid.
  Es ist heiß / schwül / warm / mild / kalt / eiskalt.
- Il pleut / il neige.
  Es regnet / es schneit.
- Il y a du vent.
  Es ist windig.
- Le ciel est couvert.
  Es ist bedeckt.

- Il y a du soleil.
  Es ist sonnig.
- Il pleut des cordes.
  Es regnet Bindfäden.
- la vague de chaleur
  die Hitzewelle
- C'est la canicule.
  Es ist unerträglich heiß.
- le coup de froid
  der Kälteeinbruch
- le printemps
  der Frühling
- l'été
  der Sommer
- l'automne
  der Herbst
- l'hiver
  der Winter
- Quel temps fait-il ?
  Wie ist das Wetter?
- Est-ce qu'il va pleuvoir ?
  Wird es regnen?
- Quel temps fera-t-il demain ?
  Wie wird das Wetter morgen?
- Il ne pleut pas.
  Es regnet nicht.
- Il fait 25 degrés.
  Wir haben fünfundzwanzig Grad.
- Il va y avoir de l'orage.
  Es wird gewittern.

Bonus

Les mots et expressions de l'écotourisme

- la ferme
  der Bauernhof
- le bétail
  das Vieh
- la campagne
  das Land
- la pompe à eau
  die Wasserpumpe
- les toilettes sèches
  die Trockentoilette (singulier)
- du papier journal
  Zeitungspapier
- de la sciure
  Sägemehl
- Ça sent les pieds!
  Das riecht nach Füßen!

CHAPITRE V

GALÈRES DIVERSES ET VARIÉES
SONSTIGER STRESS

1. Je couve quelque chose.
Ich brüte etwas aus.

Les mots et expressions du corps et de la santé

Tout d'abord, où avez-vous mal ?

- la tête
  der Kopf
- le visage
  das Gesicht
- les joues
  die Wangen
- le front
  die Stirn
- l'œil (les yeux)
  das Auge (die Augen)
- la bouche
  der Mund
- les lèvres
  die Lippen
- le menton

das Kinn

- le nez
  die Nase
- l'oreille (les oreilles)
  das Ohr (die Ohren)
- le cou
  der Hals
- le torse
  der Oberkörper
- le dos
  der Rücken
- la poitrine
  die Brust
- la hanche
  die Hüfte
- le ventre
  der Bauch
- le doigt
  der Finger
- la main
  die Hand
- les bras
  die Arme
- le coude
  der Ellenbogen
- les épaules
  die Schultern
- les orteils
  die Zehen
- le pied

der Fuß

- le genou
  das Knie
- la jambe
  das Bein
- la cuisse
  der Schenkel
- le cœur
  das Herz
- les reins
  die Nieren
- le foie
  die Leber
- les poumons
  die Lungen
- les muscles
  die Muskeln
- l'artère
  die Arterie
- la veine
  die Vene

Ensuite, quelques réjouissances :

- Je suis malade.
  Ich bin krank.
- J'ai mal à la tête.
  Ich habe Kopfschmerzen.
- J'ai mal au bras gauche.
  Mein linker Arm tut mir weh.
- J'ai mal au cœur.

Mir ist schlecht.

- J'ai la diarrhée.
  Ich habe Durchfall.
- la grippe
  die Grippe
- la fracture
  der Bruch
- la brûlure
  die Verbrennung
- l'égratignure
  der Kratzer
- le mal de gorge
  die Halsschmerzen
- l'empoisonnement alimentaire
  die Lebensmittelvergiftung
- l'entorse
  die Verstauchung
- avoir de la fièvre
  Fieber haben
- la coupure
  der Schnitt
- des points de suture
  Stiche
- la piqûre d'insecte
  der Insektenstich
- le thermomètre
  das Fieberthermometer
- soigner
  behandeln
- le mal de dents

die Zahnschmerzen

- la carie
  die Karies
- le plombage
  die Füllung

2. Je suis coincé dans l'ascenseur !
Ich stecke im Aufzug fest!

Les mots et expressions des services d'urgence

Quelques expressions vraiment utiles

- Au secours !
  Hilfe!
- Appelez la police !
  Rufen Sie die Polizei!
- Appelez une ambulance !
  Rufen Sie einen Krankenwagen!
- Appelez un médecin !
  Rufen Sie einen Arzt!
- Je ne me sens pas bien.
  Ich fühle mich nicht wohl.
- Est-ce que vous m'entendez ?
  Hören Sie mich?
- Pouvez-vous me recommander un docteur ?
  Können Sie mir einen Arzt empfehlen?
- J'ai oublié mes clés.
  Ich habe meinen Schlüssel vergessen.
- Je me suis enfermé dehors.
  Ich habe mich ausgesperrt.
- Pourriez-vous me conduire à l'hôpital ?

Könnten Sie mich zum Krankenhaus fahren?

- Pourriez-vous m'indiquer où se trouve l'Ambassade de France ?
  Könnten Sie mir zeigen, wo sich die französische Botschaft befindet?
- Puis-je emprunter votre chemise pour panser ma blessure ?
  Kann ich Ihr Hemd leihen, um meine Verletzung zu verbinden?
- Connaissez-vous une bonne cachette ?
  Kennen Sie ein gutes Versteck?

3. Je me suis fait arnaquer par le vendeur… *Ich wurde vom Verkäufer übers Ohr gehauen…*

Les mots et expressions des achats

Les aléas du commerce…

- l'arnaque (fam)
  der Nepp (fam)*; die Abzocke* (fam)
- Êtes-vous sûr que ce sont de vrais diamants ?
  Sind Sie sicher, dass diese Diamanten echt sind?
- Pourquoi y a-t-il écrit « appartient à Astrid Dumond » derrière ?
  Warum steht dahinter „gehört Astrid Dumond"?
- Je ne rentre pas dans cette robe, auriez-vous la taille supérieure et du Xanax ?
  Ich passe in dieses Kleid nicht hinein, kann ich es eine Größe größer und auch noch Xanax haben?

Plus sérieusement

- acheter
  kaufen

- dépenser
  aus|geben
- l'article
  der Artikel
- la caisse
  die Kasse
- de la monnaie
  Kleingeld
- le ticket de caisse
  der Kassenbon
- le caddie
  der Einkaufswagen
- la file d'attente
  die Warteschlange
- le magasin de souvenirs
  der Andenkenladen
- l'épicerie
  das Lebensmittelgeschäft
- le marché aux puces
  der Flohmarkt
- le dépôt-vente
  der Secondhandladen
- le marché
  der Markt
- le centre commercial
  das Einkaufszentrum
- le vendeur ; la vendeuse
  der Verkäufer; die Verkäuferin
- la cabine d'essayage
  die Umkleidekabine

- la taille
  die Größe
- cher
  teuer
- trop cher
  zu teuer
- rapporter un article
  einen Artikel zurück|bringen
- échanger un article
  einen Artikel um|tauschen
- l'avoir
  das Guthaben
- Non merci, je regarde simplement.
  Nein danke, ich sehe mich nur um.
- Est-ce que je peux essayer ça ?
  Kann ich das anprobieren?
- Combien ça coûte ?
  Wie viel kostet das?

PARTIE II

POUR TOUT COMPRENDRE (ALLEMAND-FRANÇAIS)

KAPITEL I

INTERAGIEREN
INTERAGIR

1. *Ich sitze im Gefängnis.*
Je suis à l'ombre.

Les mots et expressions des crimes et des délits

Was Ihnen vorgeworfen wird / ce dont on vous accuse :

- *der Autodiebstahl*
  le vol de voiture
- *die Belästigung*
  le harcèlement
- *die Bestechung*
  la corruption
- *der Betrug*
  la fraude
- *der bewaffnete Raubüberfall*
  le vol à main armée
- *die Brandstiftung*
  l'incendie volontaire
- *der Einbruch*
  l'effraction
- *der Einbruchsdiebstahl*

le cambriolage

- *die Entführung*
  le détournement (d'avion, de bus, de charrette…); l'enlèvement (d'enfants, de nains de jardin…)
- *die Erpressung*
  le chantage
- *der Exhibitionismus*
  l'exhibitionnisme
- *der Exhibitionist; die Exhibitionistin*
  l'exhibitionniste
- *Fälschung und Gebrauch gefälschter Urkunden*
  faux et usage de faux
- *die Geldwäsche*
  le blanchiment d'argent
- *Körperverletzung* (singulier)
  coups et blessures
- *der Ladendiebstahl*
  le vol à l'étalage
- *das Mobbing*
  le harcèlement moral
- *die Landstreicherei*
  le vagabondage
- *die Polygamie*
  la polygamie
- *der Schmuggel*
  la contrebande
- *die Seeräuberei*
  la piraterie
- *die sexuelle Belästigung*
  le harcèlement sexuel

- *die Spionage*
  l'espionnage
- *der Taschendiebstahl*
  le vol à la tire
- *der Terrorismus*
  le terrorisme
- *der Überfall*
  l'agression
- *unbefugtes Betreten*
  entrée sans permission
- *die Unterschlagung von Geldern*
  le détournement de fonds
- *der Vandalismus*
  le vandalisme
- *die Verführung Minderjähriger*
  le détournement de mineur
- *die Vergewaltigung*
  le viol
- *die Verleumdung*
  la diffamation
- *die Wilderei*
  le braconnage

Wenn Sie im Gefängnis sind… / une fois en prison…

- *das Gesetz brechen*
  enfreindre la loi
- *unschuldig bis zum Beweis der Schuld*
  innocent jusqu'à preuve du contraire
- *der Anwalt; die Anwältin*
  l'avocat ; l'avocate

- *der Häftling* (toujours masculin)
  le prisonnier ; la prisonnière
- *der Sträfling* (toujours masculin)
  le détenu ; la détenue
- *der Insasse; die Insassin*
  le détenu ; *la détenue*
- *der Gefangene, der von anderen verfolgt wird*
  le prisonnier persécuté par les autres
- *gegen Kaution freigekommen*
  libéré sous caution
- *der Wärter; die Wärterin*
  le maton ; la matonne
- *gemeinnützige Arbeit* (singulier)
  des travaux d'intérêt général
- *die Zelle*
  la cellule
- *entkommen*
  s'échapper
- *der Tunnel*
  le tunnel
- *die Feile*
  la lime

KAPITEL II

DIE VERKEHRSMITTEL
LES TRANSPORTS

1. *Ich habe den Zug verpasst!*
J'ai loupé mon train !

Les mots et expressions des transports

Es geht los! / C'est parti !

- *Schnallen Sie sich an.*
  Attachez votre ceinture.
- *Sei vorsichtig auf der Straße!*
  Sois prudent sur la route !
- *Das ist eine Autostunde entfernt.*
  C'est à une heure de route.
- *Die Fahrt ist lang zwischen Berlin und Wien.*
  La route est longue entre Berlin et Vienne.
- *Ich habe eine direkte Zugverbindung.*
  J'ai un train direct.
- *Der Zug fährt um 15:30 ab.*
  Le train partira à 15 h 30.
- *Die nächste Haltestelle in Richtung… ist…*
  L'arrêt le plus proche de… est…
- *Das Flugzeug fliegt am Mittwoch, den 26. August.*

L'avion part le mercredi 26 août.

- *Der Check-in ist bis 9 Uhr geöffnet.*
  L'enregistrement sera ouvert jusqu'à 9 h.
- *Der Einstieg für Flug AC0411 nach Düsseldorf startet nun an Gate B4.*
  L'embarquement pour le vol AC0411 à destination de Düsseldorf va commencer maintenant Porte B4.
- *Haben Sie etwas zu verzollen?*
  Avez-vous quelque chose à déclarer ?
- *Darf ich Ihren Pass sehen?*
  Puis-je voir votre passeport ?

2. *Die Verkehrsschilder*
Les panneaux de signalisation

- *Achtung*
  attention
- *Ausgang*
  sortie
- *Baustelle* (singulier)
  travaux
- *Bremsschwelle*
  ralentisseur
- *Busspur*
  voie de bus
- *Durchfahrtsverbot*
  sens interdit
- *Einbahnstraße*
  rue à sens unique
- *Eingang*
  entrée

- *Fahrradweg*
  piste cyclable
- *Fußgängerzone*
  zone piétonne
- *Fußgängerüberweg*
  passage piéton
- *Geschwindigkeitsbegrenzung*
  limitation de vitesse
- *Gleisübergang*
  passage à niveau
- *Höchstgeschwindigkeit*
  vitesse maximale
- *Kreisverkehr*
  rond-point
- *langsam fahren*
  rouler lentement
- *linke Spur*
  voie de gauche
- *Abbiegeverbot nach links*
  interdiction de tourner à gauche
- *Parken verboten*
  stationnement interdit
- *rechte Spur*
  voie de droite
- *Abbiegeverbot nach rechts*
  interdiction de tourner à droite
- *Sackgasse*
  impasse
- *Seitenstreifen nicht befahrbar*
  accotements non stabilisés

- *das Stoppschild*
  le panneau stop
- *Umleitung*
  déviation
- *verengte Spur*
  voie rétrécie
- *Vorfahrt gewähren*
  cédez le passage
- *Vorsicht*
  attention
- *Zutritt verboten*
  accès interdit

Bonus

Bekommen wir etwa Angst? / On se fait peur ?

- *ab/stürzen*
  s'écraser
- *eine Bruchlandung machen*
  atterrir en catastrophe
- *entgleisen*
  dérailler
- *die Notlandung*
  l'atterrissage forcé
- *die Notrutsche*
  le toboggan d'évacuation
- *die Sauerstoffmaske*
  le masque à oxygène
- *sich auf den Aufprall vorbereiten*
  se préparer au choc

- *die Schwimmweste*
  le gilet de sauvetage
- *die Überlebensausrüstung; das Survivalkit*
  le kit de survie

KAPITEL III

STRESS AUF DER ARBEIT
LES GALÈRES AU TRAVAIL

1. *Ich finde das Kongresszentrum nicht.* Je n'arrive pas à trouver le centre de congrès.

Les mots et expressions de l'orientation

Angaben verstehen / Comprendre des indications

- *Folgen Sie mir. Ich zeige Ihnen, wie Sie es finden.*
  Suivez-moi, je vais vous montrer comment le trouver.
- *Folgen Sie dieser Straße bis…*
  Suivez cette route jusqu'à…
- *An der Ecke von…straße und…weg.*
  Au coin de la rue… et du chemin…
- *die Gasse*
  la rue ; la ruelle
- *die Straße*
  la rue ; la route
- *der Weg*
  le chemin
- *die Kreuzung*
  le carrefour ; le croisement

- *der Häuserblock*
  le pâté de maisons
- *die Straße nehmen*
  prendre la rue
- *geradeaus*
  tout droit
- *rechts*
  à droite
- *links*
  à gauche
- *die nächste rechts*
  la prochaine à droite
- *die nächste links*
  la prochaine à gauche
- *neben* (+ datif)
  près de…
- *auf der anderen Seite* (+ génitif)
  de l'autre côté de…
- *gegenüber* (+ datif)
  en face de…
- *vor…*
  devant…
- *hinter…*
  derrière…
- *an der Ecke*
  au coin de la rue
- *die rechte Seite / die linke Seite der Straße*
  le côté droit / le côté gauche de la rue
- *ab|biegen*
  tourner

- *rechts ab|biegen*
  tourner à droite
- *links ab|biegen*
  tourner à gauche
- *folgen*
  suivre
- *weiter|gehen*
  continuer
- *über die Straße gehen*
  traverser la rue
- *die falsche Richtung nehmen*
  se tromper de direction
- *sich verlaufen*
  se perdre
- *sich verfahren*
  se tromper de route (en voiture ou à vélo)
- *zu Fuß*
  à pied
- *mit dem Auto*
  en voiture
- *mit dem Bus*
  en bus
- *mit dem Fahrrad*
  à vélo
- *mit der Straßenbahn*
  en tram
- *mit der U-Bahn*
  en métro
- *der Norden*
  le nord

- *der Süden*
  le sud
- *der Osten*
  l'est
- *der Westen*
  l'ouest

Bonus

Orte, nach denen man ständig sucht / Les lieux que l'on passe son temps à chercher

- *die Bank*
  la banque
- *die Post*
  la poste
- *der Supermarkt*
  le supermarché
- *die Apotheke*
  la pharmacie
- *die öffentliche Toilette*
  les toilettes publiques
- *Ich habe es eilig!*
  Je suis pressé !

KAPITEL IV

STRESS IN DEN FERIEN
LES GALÈRES EN VACANCES

1. *Ich habe auf ein Klimt-Gemälde geniest!*
J'ai éternué sur un Klimt !

Les mots et expressions des visites et des monuments

- *der Museumswärter; die Museumswärterin*
  le gardien ; la gardienne (de musée)
- *das Museum*
  le musée
- *Karten kaufen*
  acheter des billets
- *das Denkmal*
  le monument
- *der Reiseführer*
  le guide touristique (livre)
- *der Reiseführer; die Reiseführerin*
  le guide touristique (personne) ; la guide touristique
- *geschlossen*
  fermé
- *geöffnet*

ouvert

- *die Ausstellung*
  l'exposition
- *die Sammlung*
  la collection
- *die Führung*
  la visite guidée
- *das Gemälde*
  le tableau
- *die Statue*
  la statue
- *die Säule*
  la colonne
- *die Kirche*
  l'église
- *der Dom; die Kathedrale*
  la cathédrale
- *die Abtei*
  l'abbaye
- *das Gewölbe*
  la voûte
- *der Bergfried*
  le donjon
- *der Wassergraben* (singulier)
  les douves
- *die Burg*
  le château
- *der Turm*
  la tour
- *die Antike*

l'antiquité (l'objet) ; l'Antiquité (la période)

- *die Mumie*
  la momie
- *die Landschaft*
  le paysage
- *das Porträt*
  le portrait
- *das Erbe*
  le patrimoine
- *die Touristeninformation*
  l'office de tourisme
- *Wie viel kostet der Eintritt?*
  Combien coûte l'entrée ?
- *Wie sind die Öffnungzeiten?*
  Quels sont les horaires d'ouverture ?
- *Fotos sind nicht erlaubt.*
  Les photos ne sont pas autorisées.
- *Nicht berühren.*
  Ne pas toucher.
- *Wir sind von Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 17 Uhr geöffnet.*
  Nous sommes ouverts du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.
- *Führen Sie Ihren Hund an der Leine.*
  Tenez votre chien en laisse.

2. *Mein Gericht ist zu scharf und mein Mund steht in Flammen!*
Mon plat est trop épicé et j'ai la bouche en feu !

Les mots et expressions de la nourriture et des restaurants

Die Speisekarte lesen können / Savoir lire le menu

- *der Aperitif*
  l'apéritif
- *die Vorspeise*
  l'entrée
- *das Hauptgericht*
  le plat principal
- *der Nachtisch*
  le *dessert*
- *das All-you-can-eat-Buffet*
  le buffet à volonté
- *das Fastfood-Restaurant*
  le fast-food
- *die Beilage*
  l'accompagnement
- *Rind*
  du bœuf
- *Hammel*
  du mouton
- *Lamm*
  de l'agneau
- *Kalb*
  du veau
- *Schwein*
  du porc
- *Hähnchen*
  du poulet
- *Pute*

de la dinde

- *Geflügel*
  de la volaille
- *Speck*
  du lard
- *Eier*
  des œufs
- *Wurst*
  de la charcuterie ; de la saucisse ; du saucisson
- *Würstchen*
  de la saucisse
- *Fisch*
  du poisson
- *Fleisch*
  de la viande
- *Pommes* ou *Pommes frites*
  des frites
- *Reis*
  du riz
- *Gemüse* (singulier)
  des légumes
- *der Salat*
  la salade
- *der Kartoffelsalat*
  la salade de pommes de terre
- *die Suppe*
  de la soupe
- *das belegte Brot; das Sandwich*
  le sandwich
- *die Pizza*

la pizza

- *der Hamburger*
  le burger
- *Bohnen*
  des haricots
- *Brokkoli*
  du brocoli
- *Kohl*
  du chou
- *Möhren*
  des carottes
- *Sellerie*
  du céleri
- *Gurke*
  du concombre
- *Kopfsalat*
  de la laitue
- *Rucola*
  de la roquette
- *Pilze*
  des champignons
- *Zwiebeln*
  des oignons
- *Erbsen*
  des petits pois
- *Paprika*
  des poivrons
- *Kartoffeln*
  des pommes de terre
- *Zucchini*

des courgettes

- *Tomaten*
  des tomates
- *die Ananas*
  l'ananas
- *der Apfel*
  la pomme
- *die Banane*
  la banane
- *die Birne*
  la poire
- *die Erdbeeren*
  les fraises
- *die Limette*
  le citron vert
- *die Mango*
  la mangue
- *die Melone*
  le melon
- *die Orange*
  l'orange
- *der Pfirsich*
  la *pêche*
- *Rosinen* (pluriel)
  des raisins secs
- *Trauben* (pluriel)
  du raisin
- *die Wassermelone*
  la pastèque
- *die Zitrone*

le citron

- *der Kuchen*
  le gâteau
- *die Torte*
  la tarte
- *Eis*
  de la glace
- *der Geschmack*
  le parfum
- *die Kugel*
  la boule
- *die Waffeltüte*
  le cornet
- *der Becher*
  le pot
- *Pfannkuchen*
  des crêpes
- *Toast*
  du pain grillé
- *Waffeln*
  des gaufres
- *Getreideflocken; Müsli*
  des céréales

Im Restaurant / Au restaurant

- *die Gabel*
  la fourchette
- *das Messer*
  le couteau
- *der Löffel*

la cuillère

- *die Schüssel*
  le bol ou le saladier
- *die Tasse*
  la tasse
- *das Glas*
  le verre
- *der Teller*
  l'assiette
- *Wein*
  du vin
- *Bier*
  de la bière
- *Schnaps*
  de l'eau-de-vie
- *Sprudel*
  de l'eau pétillante
- *stilles Wasser*
  de l'eau plate
- *mit oder ohne Kohlensäure*
  avec ou sans bulles
- *Brot*
  du pain
- *Salz*
  du sel
- *Pfeffer*
  du poivre
- *Soße*
  de la sauce
- *das Feinkostgeschäft*

le traiteur

- *bestellen*
  commander
- *der Kellner*
  le serveur
- *die Kellnerin*
  la serveuse
- *die Speisekarte*
  le menu (la carte)
- *das Menü*
  le menu (entrée-plat-dessert)
- *die Rechnung*
  l'addition
- *das Trinkgeld*
  le pourboire
- *Möchten Sie bestellen?*
  Avez-vous fait votre choix ?
- *Kann ich Ihre Bestellung aufnehmen?*
  Puis-je prendre votre commande ?
- *Was möchten Sie?*
  Que désirez-vous ?
- *Das Tagesgericht ist der Risotto mit Meeresfrüchten.*
  Le plat du jour est le risotto aux fruits de mer.
- *Darf ich Ihnen die Lasagne empfehlen?*
  Puis-je vous recommander les lasagnes ?
- *Hier oder zum Mitnehmen?*
  Est-ce à consommer sur place ou à emporter ?
- *Guten Appetit!*
  Bon appétit !

KAPITEL V

SONSTIGER STRESS
GALÈRES DIVERSES ET VARIÉES

1. *Mir wurde meine Brieftasche gestohlen.*
Je me suis fait voler mon portefeuille.

Les mots et expressions de l'argent

- *Das kostet ein Heidengeld!*
  Ça coûte la peau des fesses !
- *der Schein*
  le billet (de monnaie)
- *der 10-Euro-Schein*
  le billet de 10 euros
- *die Münze*
  la pièce
- *das Zweieurostück*
  la pièce de 2 euros
- *bar zahlen*
  payer en espèces
- *mit Kreditkarte zahlen*
  payer par carte
- *kontaktlos zahlen*

payer sans contact

- *die Kommission*
  la commission
- *Geld wechseln*
  changer de l'argent
- *der Wechselkurs*
  le taux de change
- *Das kostet… Euros.*
  Ça coûte… euros.
- *ein Konto eröffnen*
  ouvrir un compte
- *Geld ein/zahlen*
  déposer de l'argent
- *eine Überweisung tätigen*
  faire un virement
- *Geld ab/heben*
  retirer de l'argent
- *der Saldo*
  le solde
- *in den roten Zahlen stehen; im Soll sein*
  être *à découvert*
- *die Kreditkarte*
  la carte de crédit
- *die EC-Karte*
  la carte EC (Electronic Cash)

Die EC-Karte est la carte de débit très fréquemment utilisée en Allemagne.

- *der Geldautomat*
  le distributeur automatique

Bonus

Ein typisches Gespräch mit einem Geldautomaten / Une conversation typique avec un distributeur automatique

- *Bitte führen Sie Ihre Karte ein.*
  Veuillez insérer votre carte.
- *Bitte geben Sie Ihren PIN-Code ein.*
  Tapez votre code secret.
- *Abbrechen*
  Annuler
- *Korrigieren*
  Corriger
- *Bestätigen*
  Valider
- *Weiter*
  Continuer
- *Bitte wählen Sie den gewünschten Betrag aus.*
  Tapez le montant que vous souhaitez retirer.
- *Ihre Anfrage wird bearbeitet.*
  Votre demande est en cours de traitement.
- *Bitte entnehmen Sie Ihr Geld.*
  Veuillez prendre votre argent.
- *Wünschen Sie einen Beleg?*
  Souhaitez-vous un reçu ?
- *Bitte entnehmen Sie Ihre Karte.*
  Veuillez retirer votre carte.

2. *Mein Nachbar hat einen Herzinfarkt!* Mon voisin fait une crise cardiaque !

Les mots et expressions des services d'urgences

- *die Gefahr*
  le danger
- *der Notfall*
  l'urgence
- *Erste Hilfe*
  les premiers secours
- *die Verletzung*
  la blessure
- *die Feuerwehr* (singulier)
  les pompiers
- *der Krankenwagen*
  l'ambulance
- *die im Notfall zu benachrichtigende Person*
  la personne à contacter en cas d'urgence
- *warnen*
  avertir
- *in Ohnmacht fallen*
  s'évanouir
- *bewusstlos*
  sans connaissance
- *der Herzinfarkt*
  la crise cardiaque
- *die Herz-Lungen-Wiederbelebung*
  la réanimation cardio-pulmonaire
- *der Verkehrsunfall*
  l'accident de la route

- *Wählen Sie im Notfall die 112.*
  En cas d'urgence, composez le 112.
- *Vorbeugen ist besser als heilen.*
  Mieux vaut prévenir que guérir.
- *Vorsicht!*
  Attention !
- *Treten Sie zurück!*
  Reculez !
- *Schnell!*
  Vite !
- *Sind Sie verletzt?*
  Êtes-vous blessé(e) ?

Bonus

Weil man immer auf das Schlimmste gefasst sein soll / Parce qu'il faut toujours se préparer au pire

- *das Erdbeben*
  le tremblement de terre
- *der Brand; das Feuer*
  l'incendie
- *die Überschwemmung*
  l'inondation
- *der Orkan*
  l'ouragan
- *der Tornado*
  la tornade
- *der Tsunami*
  le tsunami
- *der Sandsturm*

la tempête de sable

- *der Vulkanausbruch*
  l'éruption volcanique
- *der Skorpionstich*
  la piqûre de scorpion
- *der Anschlag; das Attentat*
  l'attentat
- *die Geiselnahme*
  la prise d'otages
- *der Zombieangriff*
  l'attaque de zombies
- *die Invasion der Außerirdischen*
  l'invasion interplanétaire

DICTIONNAIRE ALLEMAND-FRANÇAIS

ab|biegen	tourner
Abbiegeverbot	interdiction de tourner
ab|brechen	annuler
der Abend	le soir
zu Abend essen	dîner
das Abendessen	le dîner
ab|fahren	partir
„Abflug“	« départs »
der Abhang	la pente
ab|nehmen	enlever
die Abreise	le départ
das Abreisedatum	la date de départ
ab|schleppen	remorquer
der Abschleppwagen	la dépanneuse
die Absicht	l'intention
absichtlich	exprès
ab|stürzen	s'écraser
acht	huit
achtundzwanzig	vingt-huit
Achtung!	attention !
achtzehn	dix-huit
achtzig	quatre-vingts
aktualisieren	mettre à jour
alt	âgé
die Ameise	la fourmi
die Ampel	le feu de signalisation
die Ananas	l'ananas
der Anbieter	le fournisseur d'accès
andere	autre
auf der anderen Seite	de l'autre côté
die Anfrage	la demande
angebrannt	brûlé
angenehm	agréable / enchanté
der Angestellte	l'employé

die Angestellte	l'employée
der Anhang	la pièce jointe
an|kommen	arriver
„Ankunft"	« arrivées »
an|machen	allumer
an|probieren	essayer
die Anreise	l'arrivée
das Anreisedatum	la date d'arrivée
an|rufen	passer un coup de téléphone
der Anschlag	l'attentat
der Anschluss	la correspondance
sich an|schnallen	attacher sa ceinture
die Antike	l'Antiquité, l'antiquité
der Anwalt	l'avocat
die Anwältin	l'avocate
der Anzug	le costume
der Aperitif	l'apéritif
der Apfel	la pomme
die Apotheke	la pharmacie
April	avril
die Arbeit	le travail
arbeiten	travailler
der Arbeitgeber	l'employeur
die Arbeitgeberin	l'employeuse
arbeitslos	au chômage
der Arbeitsplatz	le lieu de travail
der Arm	le bras
die Arterie	l'artère
der Artikel	l'article
der Arzt; die Ärztin	le médecin
das Attachment	la pièce jointe
auf|hören	arrêter
auf|laden	recharger
auf|legen	raccrocher

der Aufprall	l'impact
auf|räumen	ranger
auf|tanken	faire le plein
das Auge	l'œil
August	août
aus… kommen	venir de…
der Ausflug	l'excursion
der Ausgang	la sortie
aus|geben	dépenser
aus|packen	défaire ses valises
das Auspuffrohr	le pot d'échappement
aus|schalten	éteindre
außer Betrieb	hors-service
außerhalb der Saison	hors saison
sich aus|sperren	s'enfermer dehors
aus|steigen	descendre (d'un train, d'un avion...)
die Ausstellung	l'exposition
aus|wählen	choisir
der Ausweis	la carte d'identité
das Auto	la voiture
die Autobahn	l'autoroute
der Autodiebstahl	le vol de voiture
der Automechaniker; die Automechanikerin	le garagiste ; la garagiste
das Baby	le bébé
die Babyflasche	le biberon
der Babyschlafsack	la gigoteuse / la turbulette
der Badeanzug	le maillot de bain
der Bademantel	le peignoir
das Badetuch	la serviette de bain
die Badewanne	la baignoire
das Badezimmer	la salle de bain
der Bahnhof	la gare
der Bahnsteig	le quai
der Balkon	le balcon

die Banane	la banane
die Bank	la banque
die Bar	le bar
bar zahlen	payer en espèces
der Bär	l'ours
die Batterie	la batterie
der Bauch	le ventre
der Bauernhof	la ferme
die Baustelle (singulier)	les travaux
der Becher	le pot
bedeckt	couvert
sich befinden	se trouver
begegnen	rencontrer quelqu'un par hasard
die Beilage	l'accompagnement
das Bein	la jambe
die Belästigung	le harcèlement
die sexuelle Belästigung	le harcèlement sexuel
der Beleg	le reçu
das belegte Brot	le sandwich
benutzen	utiliser
der Benutzername	le nom d'utilisateur
das Benzin	l'essence
bereit	prêt
berühren	toucher
beschädigt	abîmé
der Besen	le balai
besetzt	occupé
besichtigen	visiter
die Besprechung	la réunion
besser	mieux
bestätigen	valider
bestellen	commander
die Bestellung	la commande
der Betrag	le montant

der Betrieb	l'entreprise
sich betrinken	se saouler
betrunken sein	être bourré
das Bett	le lit
bewaffnet	armé
sich bewegen	bouger
die Bewirtungskosten	la note de frais
bewusstlos	inconscient
die Beziehung	la relation
die Biene	l'abeille
das Bier	la bière
der Bildschirm	l'écran
die Birne	la poire
bis	jusqu'à
bis später	à tout à l'heure
bisschen: ein bisschen	un peu
bitte	s'il te/vous plaît ; je t'/vous en prie
bleiben	rester
bleifrei	sans plomb
blutig	saignant
sehr blutig	bleu
der Boden	le sol
die Bohnen	les haricots
der Boiler	le chauffe-eau
die Botschaft	l'ambassade
der Brand	l'incendie
brechen	casser / vomir
die Bremse	le frein
die Brieftasche	le portefeuille
der Brokkoli	le brocoli
das Brot	le pain
der Bruch	la fracture
der Brunch	le brunch
die Brust	la poitrine

buchen	faire la réservation / réserver
die Burg	le château
das Büro	le bureau
der Bus	le bus
das Café	le café (établissement)
der Check-in	l'enregistrement
der Chef; die Chefin	le patron ; la patronne / le chef ; la chef
der Computer	l'ordinateur
die Couch	le canapé
der Couchtisch	la table basse
danke	merci
die Datei	le fichier
die Decke	la couverture / le plafond
das Denkmal	le monument
Dezember	décembre
dick	gros
Dienstag	mardi
Diesel	le gasoil
direkt	direct
das Dokument	le document
der Dom	la cathédrale
Donnerstag	jeudi
das Doppelbett	le lit double
downloaden (fam)	télécharger
drei	trois
dreißig	trente
dreiundzwanzig	vingt-trois
dreizehn	treize
dritte	troisième
die Droge	la drogue
der Drucker	l'imprimante
dünn	mince
das Durchfahrtsverbot	le sens interdit
Durchfall haben	avoir la diarrhée

dürfen	avoir l'autorisation de / pouvoir
die Dusche	la douche
die EC-Karte	la carte EC (Electronic Cash)
die Ecke	le coin
an der Ecke	au coin de la rue
die Eier	les œufs
eilig: Ich habe es eilig!	Je suis pressé !
die Einbahnstraße	la rue à sens unique
(eine Karte) ein|führen	insérer (une carte)
der Eingang	l'entrée
der Einkaufswagen	le caddie
das Einkaufszentrum	le centre commercial
ein|laden	inviter
die Einrichtung (singulier)	les équipements
eins	un
ein|schalten	allumer
ein|steigen	monter (dans le train, l'avion...)
der Einstieg	l'embarquement
der Eintritt	l'entrée
einunddreißig	trente et un
einundzwanzig	vingt et un
die Einwanderungsbehörde	les services d'immigration
das Einzelbett	le lit simple
das Eis	la glace ; le glaçon
eiskalt	froid
das Elektroauto	la voiture électrique
elf	onze
der Ellenbogen	le coude
die E-Mail	l'e-mail
die E-Mail-Adresse	l'adresse e-mail
empfehlen	recommander
die Endstation	le terminus
eng	étroit
der enge Freund	l'ami proche

die enge Freundin	l'amie proche
englisch	anglais; (steak) bleu
entkommen	s'échapper
entnehmen	prendre / retirer
Entschuldigung!	excusez-moi !
das Erbe	le patrimoine
die Erbsen	les petits pois
die Erdbeeren	les fraises
erfreut: sehr erfreut	enchanté
erlaubt	autorisé
erste	premier
erste Hilfe	les premiers secours
der erste Stock	le premier étage
essen	manger
das Esszimmer	la salle à manger
der Exhibitionismus	l'exhibitionnisme
der Exhibitionist; die Exhibitionistin	l'exhibitionniste
exportieren	exporter
der Facebook-Account	le compte Facebook
die Facebook-Seite	la page Facebook
fahren	aller (en véhicule) / conduire
die Fahrkarte	le billet / l'aller simple
der Fahrkartenkontrolleur; die Fahrkartenkontrolleurin	le contrôleur; la contrôleuse
der Fahrplan	l'horaire (des trains, des bus)
das Fahrrad	le vélo
der Fahrradweg	la piste cyclable
die Fahrt	la route ; le trajet
falsch	faux / mauvais
das Fastfood-Restaurant	le fast-food
faul	pourri
Februar	février
feiern	faire la fête
das Feinkostgeschäft	le traiteur
die Fernbedienung	la télécommande

fern|sehen	regarder la télévision
der Fernseher	le téléviseur
die Festplatte	le disque dur
das Feuer	l'incendie ; le feu
die Feuerwehr (singulier)	les pompiers
Fieber haben	avoir de la fièvre
das Fieberthermometer	le thermomètre
finden	trouver
der Finger	le doigt
die Firma	l'entreprise
der Fisch	le poisson
die Flasche	la bouteille / le biberon
das Fleisch	la viande
fliegen	voler, aller en avion
die Flip-Flops®	les tongs
der Flohmarkt	le marché aux puces
der Flug	le vol
der Flugbegleiter	le steward
die Flugbegleiterin	l'hôtesse de l'air
der Flughafen	l'aéroport
das Flugzeug	l'avion
der Fluss	le fleuve / la rivière
flüssig	liquide
folgen	suivre
das Foto	la photo
der Franzose	le Français
die Französin	la Française
Französisch	français
Frau (Fr.)	Madame
frei	libre / disponible
im Freien	en plein air
Freitag	vendredi
die Freizeitbeschäftigungen	les loisirs
freundlich	accueillant

der Frieden	la paix
frisch	frais
frittiert	frit
der Frühling	le printemps
das Frühstück	le petit déjeuner
frühstücken	prendre le petit déjeuner
der Fuchs	le renard
der Führer	le conducteur
der Führerschein	le permis de conduire
die Führung	la visite guidée
die Füllung	le plombage
fünf	cinq
fünfundzwanzig	vingt-cinq
fünfzehn	quinze
fünfzig	cinquante
der Fuß	le pied
zu Fuß	à pied
der Fußball	le foot
der Fußgängerüberweg	le passage pour piétons
die Fußgängerzone	la zone piétonne
die Gabel	la fourchette
gammeln (fam)	glander (fam)
der Garten	le jardin
das Gas	le gaz
Gas geben	accélérer
das Gaspedal	l'accélérateur
die Gasse	la rue; la ruelle
das Gästezimmer	la chambre d'hôte
der Gastgeber	l'hôte
die Gastgeberin	l'hôtesse
das Gate	la porte d'embarquement
geben	donner
das Gebirge	la montagne
gebacken	cuit au four

gebraten	rôti
gecancelt	annulé
die Gefahr	le danger
das Geflügel	la volaille
gegenüber (+ datif)	en face de ...
gelaunt	luné
Geld ab|heben	retirer de l'argent
Geld ein|zahlen	déposer de l'argent
Geld wechseln	changer de l'argent
der Geldautomat	le distributeur automatique
das Gemälde	le tableau
das Gemüse (singulier)	les légumes
geöffnet	ouvert
das Gepäck (singulier)	les bagages
das Gepäck im Laderaum	le bagage en soute
die Gepäckausgabe	le retrait des bagages
der Gepäckscanner	le scanner à bagages
geradeaus	tout droit
gern	volontiers
gern geschehen	de rien
das Geschäftsessen	le déjeuner professionnel
geschlossen	fermé
der Geschmack	le parfum
das Gesetz	la loi
das Gesicht	le visage
das Gespräch	la conversation
die Getreideflocken	les céréales
das Gewitter	l'orage
das Gewölbe	la voûte
gewünscht	souhaité
das Glas	le verre
glauben	croire
der Grad	le degré

die Grippe	la grippe
groß	grand
die Größe	la taille
die Gurke	le concombre
gut	bon
guten Appetit!	bon appétit !
guten Tag!	bonjour !
das Guthaben	l'avoir
der Haartrockner	le sèche-cheveux
das Hähnchen	le poulet
Hallo!	salut !
der Hals	le cou
Halsschmerzen haben	avoir mal à la gorge
die Haltestelle	l'arrêt
der Hamburger	le burger
der Hammel	le mouton
die Hand	la main
sich die Hand geben	se serrer la main
die Handbremse	le frein à main
der Händedruck	la poignée de mains
der Handel	le commerce
das Handgepäck	le bagage en cabine
die Handschuhe	les gants
das Handtuch	la serviette
das Handy	le téléphone portable
der Hauptbahnhof	la gare centrale
das Hauptgericht	le plat principal
die Hauptstraße	la route principale
die Hausschuhe	les chaussons
heilen	guérir
heiß	très chaud
heißen	s'appeler
helfen	aider
das Hemd	la chemise

der Herbst	l'automne
der Herd	la cuisinière
Herr (Hr.)	Monsieur
herunter|fahren	arrêter
das Herz	le cœur
hier	ici
Hilfe!	Au secours !
die Hin- und Rückfahrkarte	l'aller-retour
hinter…	derrière…
die Hitzewelle	la vague de chaleur
die Höchstgeschwindigkeit	la vitesse maximale
hören	entendre
die Hose	le pantalon
das Hotel	l'hôtel
die Hüfte	la hanche
der Hund	le chien
hundert	cent
Hunger haben	avoir faim
der Imbiss	la collation
importieren	importer
die Insekten	les insectes
das Internet	Internet
die Internetverbindung	la connexion Internet
die Jacke	la veste
Januar	janvier
der Job	le boulot
Juli	juillet
Juni	juin
der Kaffee	le café (boisson)
das Kalb	le veau
kaputt	cassé
die Karte	le billet ; la carte
die Kartoffeln	les pommes de terre
die Kasse	la caisse

der Kassenbon	le ticket de caisse
kaufen	acheter
der Kellner	le serveur
die Kellnerin	la serveuse
kennen	connaître
kennen lernen	faire connaissance
der Kinderwagen	la poussette
das Kinn	le menton
die Kirche	l'église
klebrig	collant
das Kleid	la robe
klein	petit
das Kleingeld	la monnaie
das Kleinkind	le jeune enfant
das Klo (singulier)	les toilettes
die Kneipe	le café
das Knie	le genou
kochen	cuisiner
der Koffer	la valise
der Kofferraum	le coffre
der Kohl	le chou
der Kollege; die Kollegin	le collègue ; la collègue
komisch	bizarre
kommen	venir
die Kommission	la commission
die Kontaktlinsen	les lentilles de contact
kontaktlos	sans contact
das Konto	le compte
die Kontrolle	le contrôle
der Kopf	la tête
Kopfschmerzen haben	avoir mal à la tête
korrigieren	corriger
kosten	coûter
das kostet… Euro	ça coûte… euros

kotzen (fam)	vomir
der Kraftfahrzeugschein	la carte grise
kräftig	fort
krank	malade
das Krankenhaus	l'hôpital
der Krankenwagen	l'ambulance
der Kratzer	l'égratignure
die Kreditkarte	la carte de crédit
der Kreisverkehr	le rond-point
die Kreuzung	le carrefour ; le croisement
die Küche	la cuisine
der Kuchen	le gâteau
die Kugel	la boule
der Kühlschrank	le réfrigérateur
der Kunde	le client
die Kundin	la cliente
kurz	court
die kurze Hose	le short
die Küste	la côte
das Ladegerät	le chargeur
das Lamm	l'agneau
das Land	la campagne
die Landschaft	le paysage
langsam	lentement
langsamer	plus lentement
der Laptop	l'ordinateur portable
die Lasagne	les lasagnes
lassen	laisser
das Lätzchen	le bavoir
laut	bruyant
läuten	sonner
das Lebensmittelgeschäft	l'épicerie
die Lebensmittelvergiftung	l'empoisonnement alimentaire
die Leber	le foie

lecker	délicieux
ledig	célibataire
leer	vide
die Leibesvisitation	la fouille au corps
leid: es tut mir leid	je suis désolé
leihen	prêter
die Leine	la laisse
leiten	diriger
das Lenkrad	le volant
die Limette	le citron vert
linke	gauche
links	à gauche
die Lippen	les lèvres
der Lippenbalsam	le stick à lèvres
der Lippenstift	le rouge à lèvres
der Löffel	la cuillère
die Luftpumpe	la pompe à air
die Lungen	les poumons
mager	maigre
Mai	mai
die Mango	la mangue
die Mannschaft	l'équipe
der Mantel	le manteau
der Markt	le marché
März	mars
Masern (pluriel)	la rougeole
die Matratze	le matelas
die Maus	la souris
die Maut	le péage
medium	à point
die Meeresfrüchte	les fruits de mer
mehr	davantage ; plus de…
die Melone	le melon
das Menü	le menu (entrée-plat-dessert)

das Messer	le couteau
der Metalldetektor	le détecteur de métaux
der Mietwagen	la voiture de location
die Mikrowelle	le four à micro-ondes
mild	bon / agréable
der Minenräumdienst	le service de déminage
die Minibar	le minibar
miserabel	nul
mit	avec
zum Mitnehmen	à emporter
der Mittag	le midi
zu Mittag essen	déjeuner
das Mittagessen	le déjeuner
der Mittagsschlaf	la sieste
Mittwoch	mercredi
das Mobbing	le harcèlement moral
die Möbel	les meubles
der Mobilfunkanbieter	l'opérateur de téléphonie mobile
ich möchte...	je voudrais… / j'aimerais…
mögen	aimer
die Möhre	la carotte
Montag	lundi
die Motorhaube	le capot
der Motorschaden	la panne de moteur
die Mücke	le moustique
der Müll	les déchets
die Mumie	la momie
Mumps (pluriel)	les oreillons
der Mund	la bouche
die Münze	la pièce
das Museum	le musée
der Museumswärter	le gardien (de musée)
die Museumswärterin	la gardienne (de musée)
die Muskeln	les muscles

der Müsli	les céréales
der Nachbar	le voisin
die Nachbarin	la voisine
der Nachname	le nom de famille
die Nachricht	le message
nächste	prochain ; le *ou* la plus proche
die nächste links	la prochaine à gauche
die nächste rechts	la prochaine à droite
der Nachtisch	le dessert
der Nagel	le clou
die Nase	le nez
neben (+ datif)	près de…
nehmen	prendre
das Netz	le réseau
neu starten	redémarrer
neun	neuf
neunundzwanzig	vingt-neuf
neunzehn	dix-neuf
neunzig	quatre-vingt-dix
nicht	ne… pas
nichts	rien
nichts zu danken	de rien
die Nieren	les reins
der Norden	le nord
der Notfall	l'urgence
die im Notfall zu benachrichtigende Person	la personne à contacter en cas d'urgence
die Notlandung	l'atterrissage forcé
die Notrutsche	le toboggan d'évacuation
November	novembre
null	zéro
der Oberkörper	le torse
öffentlich	public
öffnen	ouvrir
die Öffnungzeiten	les horaires d'ouverture

ohne	sans
in Ohnmacht fallen	s'évanouir
das Ohr	l'oreille
Oktober	octobre
die Orange	l'orange
der Ordner	le dossier
der Orkan	l'ouragan
der Osten	l'est
packen	faire ses valises
die Panne	la panne
der ou die Paprika	le poivron
der Park	le parc
parken verboten	stationnement interdit
der Partner; die Partnerin	l'associé; l'associée / le compagnon; la compagne
der Pass	le passeport
das Passwort	le mot de passe
der PC	l'ordinateur de bureau / le PC
der Pfannkuchen	la crêpe
der Pfeffer	le poivre
der Pfirsich	la pêche
das Piercing	le piercing
der Pilot	le pilote
der Pilz	le champignon
der PIN-Code	le code secret
die Pizza	la pizza
der platte Reifen	le pneu crevé
plaudern	bavarder
die Polizei	la police
die Pommes ou die Pommes frites	les frites
das Portemonnaie	le porte-monnaie
das Porträt	le portrait
die Post	la poste
das Praktikum	Un stage

das Problem	le problème
prüfen	vérifier
die Pute	la dinde
putzen	nettoyer
das Rad	la roue
das Rafting	le rafting
die Raststätte	l'aire d'autoroute
der Raubüberfall	le vol
die Rechnung	la facture / l'addition
rechte	droit
rechts	à droite
regnen	pleuvoir
der Reifendruck	la pression des pneus
reinigen	nettoyer
der Reis	le riz
das Reisebüro	l'agence de voyage
der Reiseführer	le guide touristique (livre)
der Reiseführer; die Reiseführerin	le guide touristique ; la guide touristique
reisen	voyager
reparieren	réparer
die Rettungsweste	le gilet de sauvetage
die Richtung	la direction
riechen	sentir
das Rind	le bœuf
der Risotto	le risotto
der Rock	la jupe
roh	cru
die Rosinen	les raisins secs
der Rücken	le dos
der Rucola	la roquette
rufen	appeler
die Ruhe	le calme
Ruhe!	Taisez-vous !
ruhig	calme / tranquille

runter|laden	télécharger
die Sackgasse	l'impasse
das Sägemehl	la sciure
der Salat	la salade
der Saldo	le solde
das Salz	le sel
die Sammlung	la collection
Samstag	samedi
das Sandwich	le sandwich
sauber	propre
sauber machen	nettoyer
sauer	amer
die Säule	la colonne
der Schal	l'écharpe
der Schalter	le guichet
scharf	épicé
die Schaufel	la pelle
der Schein	le billet
die Scheinwerfer	les phares
Scheiße!	merde ! / putain !
der Schenkel	la cuisse
die Schere (singulier)	les ciseaux
das Scheuertuch	la serpillière
scheußlich	hideux
schicken	envoyer
der Schlafanzug	le pyjama
der Schlafsack	le sac de couchage
die Schlaftablette	le somnifère
das Schlafzimmer	la chambre
die Schlange	le serpent
schlecht	mauvais
mir ist schlecht	j'ai mal au cœur
der Schlepplift	le remonte-pente
schließen	fermer

der Schlüssel	la clé
schmecken: es schmeckt gut	c'est bon
der Schnaps	l'eau-de-vie
schneien	neiger
schnell	vite
das Schnorcheln	la plongée libre
schön	beau
schönen Tag!	bonne journée !
der Schrank	le placard
der Schreibtisch	le bureau (le meuble)
die Schuhe	les chaussures
die Schuld	la faute
die Schule	l'école
die Schulter	l'épaule
die Schüssel	le bol / le saladier
der Schwamm	l'éponge
schwanger	enceinte
schwarz|arbeiten	travailler au noir
das Schwein	le porc
schwimmen	nager
die Schwimmweste	le gilet de sauvetage
schwül	lourd
sechs	six
sechsundzwanzig	vingt-six
sechzehn	seize
sechzig	soixante
der See	le lac
die See	la mer
sehr	très
die Seife	du savon
die Seite	le côté
die Sellerie	le céleri
September	septembre
der Sessel	le fauteuil

das Shuttle	la navette
die Sicherheitskontrolle	les contrôles de sécurité
die Sicherheits-schleuse	le portique de sécurité
sieben	sept
siebenundwanzig	vingt-sept
siebzehn	dix-sept
siebzig	soixante-dix
Sightseeing machen	faire du tourisme
der Sitz	le siège
das Smartphone	le smartphone
die SMS	le sms
das Sofa	le canapé
die Software	le logiciel
der Sohn	le fils
der Sommer	l'été
Sonnabend	samedi
die Sonne	le soleil
die Sonnenbrille (singulier)	les lunettes de soleil
Sonnencreme	de la crème solaire
der Sonnenstich	le coup de soleil
sonnig	ensoleillé
Sonntag	dimanche
die Soße	la sauce
das soziale Leben	la vie sociale
das soziale Netzwerk	le réseau social
das ou der Spa	le spa
spät	tard
spät dran sein	être en retard
der Speck	le lard
speichern	sauvegarder
die Speisekarte	le menu (la carte)
spielen	jouer
die Spinne	l'araignée
der Spitzname	le surnom

der Sport	le sport
die Sportschuhe	les baskets
sprechen	parler
der Sprudel	l'eau gazeuse
spucken	cracher
die Spülmaschine	le lave-vaisselle
die Spülung	la chasse d'eau
die Spur	la voie
die Statue	la statue
der Status	le statut
der Stau	l'embouteillage
Staub saugen	passer l'aspirateur
der Stellplatz	l'emplacement
der Stich	la piqûre / le point de suture
stilles Wasser	de l'eau plate
die Stirn	le front
storniert	annulé
der Strand	la plage
die Straße	la rue ; la route
die Straßenbahn	le tram
die Straßenkarte	la carte routière
die Streichhölzer	les allumettes
der Student	l'étudiant
die Studentin	l'étudiante
der Stuhl	la chaise
suchen	chercher
der Süden	le sud
Super bleifrei	sans plomb 95
Super plus bleifrei	sans plomb 98
der Supermarkt	le supermarché
die Suppe	la soupe
süß	sucré / doux
die Süßigkeiten	les sucreries
das Sweatshirt	le sweat

das Tablet	la tablette
das Tagesgericht	le plat du jour
tanken	prendre de l'essence
die Tankstelle	la station-service
die Tasche	le sac
die Taschenlampe	la lampe de poche
die Tasse	la tasse
die Tastatur	le clavier
tausend	mille
das Taxi	le taxi
der Tee	le thé
die Telefonnummer	le numéro de téléphone
der Teller	l'assiette
der Termin	le rendez-vous
der Terminplan	le planning
die Terrasse	la terrasse
teuer	cher
der Tisch	la table
der Toast	le pain grillé
die Tochter	la fille
die Toilette (singulier)	les toilettes
die Tomate	la tomate
die Torte	la tarte
der Tourist	le touriste
die Touristin	la touriste
die Touristeninformation	l'office de tourisme
das Touristenvisum	le visa de tourisme
Trauben (pluriel)	du raisin
treffen	rencontrer
die Treppen	les escaliers
das Trinkgeld	le pourboire
die Trockentoilette (singulier)	les toilettes sèches
tschüss ou tschüs	au revoir
tun	faire

der Tunnel	le tunnel
die Tür	la porte
der Turm	la tour
twittern	tweeter / faire un tweet
die U-Bahn	le métro
über	au-dessus
über die Straße gehen	traverser la rue
der Überfall	l'agression
überfüllt	bondé
übergewichtig	en surpoids
überhäuft sein	être débordé
überhaupt	vraiment
überhaupt nicht	pas du tout
übernachten	passer la nuit
überprüfen	vérifier
die Überschwemmung	l'inondation
die Überweisung	le virement
um wie viel Uhr ?	à quelle heure ?
die Umkleidekabine	la cabine d'essayage
die Umleitung	la déviation
um|packen	refaire ses valises
sich um|sehen	regarder / faire un tour
um|steigen	changer (de train, d'avion...)
um|tauschen	échanger
unbefugtes Betreten	entrée non autorisée
die undichte Stelle	la fuite
der Unfall	l'accident
der Unfallbericht	le constat d'accident (le formulaire)
das Unfallprotokoll erstellen	faire le constat
die Universität	l'université
im Unrecht sein	être en tort
unschuldig	innocent
die Unterkunft	le logement
die Unterwäsche (singulier)	les sous-vêtements

unvorsichtig	imprudent
upgegraded sein	être surclassé
der Urlaub	le congé ; les vacances
in den Urlaub fahren	partir en vacances
die Vene	la veine
die Verbrennung	la brûlure
verbringen	passez
sich verfahren	se tromper de route (en voiture ou à vélo)
vergessen	oublier
die Vergewaltigung	le viol
verhandeln	négocier
der Verkäufer	le vendeur
die Verkäuferin	la vendeuse
der Verkehrsunfall	l'accident de la route
sich verlaufen	se perdre
verletzt	blessé
die Verletzung	la blessure
verrückt	fou
verschimmelt	moisi
die Verspätung	le retard
die Verstauchung	l'entorse
verstehen	comprendre
verstopft	bouché
der Versuch	la tentative / l'expérience
die Verzeihung	le pardon
verzollen	déclarer (à la douane)
vier	quatre
vierte	quatrième
vierundzwanzig	vingt-quatre
vierzehn	quatorze
vierzig	quarante
der ou das Virus	le virus
das Visum	le visa
voll	plein

von	de
vor ...	devant ...
sich vorbereiten	se préparer
vorbeugen	prévenir
Vorfahrt gewähren	céder le passage
etwas vor|haben	avoir quelque chose de prévu
der Vorname	le prénom
Vorsicht!	Attention !
vorsichtig	prudent
die Vorspeise	l'entrée
vor|stellen	présenter
sich vor|stellen	se présenter
vor|ziehen	préférer
die Waffel	la gaufre
die Waffeltüte	le cornet
der Wagen	la voiture
wählen	choisir / composer
der Wald	le bois / la forêt
die Wanderung	la randonnée
der Wanderweg	le sentier de randonnée
die Wangen	les joues
warm	chaud / chaleureux
warnen	avertir
die Warteschlange	la file d'attente
das Waschbecken	le lavabo
die Waschmaschine	la machine à laver
das Wasser	l'eau
der Wasserfall	la cascade
der Wasserhahn	le robinet
die Wassermelone	la pastèque
das Wasserski	le ski nautique
die Webseite	le site Web
der Wechselkurs	le taux de change
der Wecker	le réveil

der Weg	le chemin
der Wein	le vin
weit	loin
weiter|gehen	continuer
welche	quel
das Werkzeug	l'outil
die Wespe	la guêpe
der Westen	l'ouest
das Wetter	le temps (météo)
wickeln	changer la couche de
widerlich	dégoûtant
wie viel	combien
wiederherstellen	réinitialiser
wiederholen	répéter
wiegen	peser
die Wiese	la prairie
die Wildnis	la nature sauvage
die Windel	la couche
windig: es ist windig	il y a du vent
Windpocken (pluriel)	la varicelle
die Windschutz-scheibe	le pare-brise
das Windsurfing	la planche à voile
der Winter	l'hiver
den Boden wischen	passer la serpillière
wissen	savoir
das WLAN	le wifi
woher?	d'où ?
das Wohnmobil	le camping-car
das Wohnzimmer	le séjour
die Wurst	la charcuterie ; la saucisse ; le saucisson
das Würstchen	la saucisse
die Wüste	le désert
die Zahnbürste	la brosse à dents
Zahnschmerzen haben	avoir mal aux dents

die Zapfsäule	la pompe à essence
die Zecken	les tiques
die Zehen	les orteils
zehn	dix
zeigen	montrer
die Zeit	le temps (la durée)
die Zeitung	le journal
die Zeitverschiebung	le décalage horaire
die Zelle	la cellule
das Zelt	la tente
das Zimmer	la chambre
der Zimmerservice	le room service
die Zitrone	le citron
der Zoll	la douane
die Zucchini	la courgette
der Zug	le train
zurück|bringen	rapporter
zurück|treten	reculer
zurück|rufen	rappeler
der Zuschlag	le supplément
zu|schließen	fermer à clé
Zutritt verboten	accès interdit
zwanzig	vingt
zwei	deux
zweite	deuxième
zweiundzwanzig	vingt-deux
die Zwiebel	l'oignon
die Zwillinge	les jumeaux
zwischen	entre
zwölf	douze